ΧΡΟΝΟΣ 52. (Ἔφτασε Ὀκτώβριος 27) ΣΑΛΙ 13 ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 1892 (1308) (Χιζίρη 5 Ρεβιοὺλ ἀχήρ 1310) Νόμ. 1655

ΜΟΥΣΣΙΣ

ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΟΥΜΟΥΡΙ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ ΜΕΖΧΕΠΙΓΕ ΒΕ ΦΕΝΝΙΓΕ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΣΕΜΠΕ ΒΕ ΑΖΟΥΜΑΔ ΙΡΤΕΣΙ ΝΕΣΡ ΟΛΗΝΟΥΡ.

Σαχήτι ιμτιγιάζ
ΘΕΟΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΓΑΖΕΤΑ ΠΕΔΕΛΙ
Δέρι σααδετδέ
Σενεδί . . . . . Γρ. 120
Αλτή αϊλιγκή . . . . . » 65
Ταϋραλαρδά
Σενεδί . . . . . » 160
Αλτή αϊλιγκή . . . . . » 85
Μεραλίκι ιδάρετιεδέ
Σενεδί . . . . . Φρ. 40
Αλτή αϊλιγκή . . . . . » 20

Νουμαράλ 40 Παρά

Μονδιρλέρ
ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΪ

ΙΛΑΝΑΡ
Πεγλέ σατηρλή 40λί σαγηγιά . . . Γρ. 8
» » 30λί » . . . . » 6
» » 22λί » . . . . » 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΣΑΡΕ
Ἰσταντσολδά Οὐζούρ Τζαρσουδά
Ταχτά Καλεδί Νόμ. 158.

Μασγαλ Μουδιρί
ΧΡΗΣΤΟΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ

13 ΤΡΙΤΗ Κόρου, Ἀγαθοάρου, καὶ Ἀγαθονίκης.
14 ΤΕΤΑΡΤΗ Ναζαρίου, Γαβριήλου τῶν μαρτύρων.

ΚΑΪΣΕΡΙ ΕΠΑΡΧΙΑΣΗ ΝΙΖΑΜΝΑΜΕΣΙ

Καίσερι Μητροπόλουτσου Ἰωάννης ἐρένδι χαζρετλερινίν Αὔγουστος 18 ταρηχλού ταχηρράτη οὐμουμιελερί μουτσουκούνδζα, ζάτη ἀδαλετσιμάτη σεγγιαρι ὄζανίπι ἀλλιερινδέν ἐκκλησία βὲ μιλλετιμιζὲ ἐχτσὰν πουγιουσουλὰν ἰμτιαζάτη μεζγετιεδὲν δολαγί μουγτερὶμ. Πατριχχανεμιζδὲν σαδὶφ ελὰν ταλιματὰ τεβρίκαν, κοινότησλερ ἐφορεπιτροπηλερινίν βὲ Μητροπολιτχανὲ μεδζλισινίν ἰντιγαπάτ-ου βαζιφινὶ μουσὶφ ἐπαρχιακὸς κανονισμὸς ταντζημὶ, οὐμούμ ἐπαρχία μεδζλισὶ ταραφηνδὰν ἰδζρὰ κηληνεδζαγηνδάν, Σεπτέβριος 14 ταριχινδὲ μουνακηδ̀ δλαδζὰκ ἐστου μεδζλισδὲ ἀζὰ σηρράτη ἰλὲ χαζίφ πουλουνμάκ οὐζερὶ μαχσούς βεκιλλὲρ ἰφσαλὴ, ἐπαρχίανηγ χὲρ κοι ὁτηρεινε ἰχπάς-ου-τενπὶγ ὁλουνδού.

Γέβιμι μεζπουρὸδ Τιμιος Πρόδρομος Μοναστηρηνδὰ μουνακηδ̀ ὁλὰν οὐμούμ ἐπαρχία μεδζλισὶ πὶρ χαρτὰ καδὰρ ἰμτιδὰδ ἰτμέκλε, πὲρ βέτζῦρ ἀτὶ καρὰρ σαδὶφ ὁλδού, σοιλέκι.

Οὐτζοῦ ἐπαρχίανηγ δυτικὸν τμημάτηνδὰν βὲ πεσὶδε Ἀνατολικὸν τμημασηνδὰν μουντεζάπ σεκὶζ ἀζαδὰν μουρεκκεπὶ πὶρ κομισὶόν τεσκίλ ὁλσυαρὰκ, κομισιόνου μεζπουρὰ ἐπαρχιακὸς κανονισμὸς νομοσχεδιονουνου δὶρτ μὰχ ζαρρηνδὰ ταντζημὶ γαβαλὲ πουρουλδούκι, ἀνὴν νουσγαλαρὴ χὲρ κοινότησλερ τεβζὶ ὁλουναρὰκ, κοινότησλερ ἰκὶ ἀϊ μουδδὲτ ζαρρηνδὰ μεζπουρ νομοσχέδιονου μουταλὰ ἰτιὰκδὲν σόνρα, γίνε Τίμιος Πρόδρομος Μοναστηρηνδὰ μουνακηδ̀ ὁλαδζὰκ μεδζλισὶ οὐμουμιδὲ κατὶ σουρετδὲ μεζπούρ κανονισμὲ μουζακερὲ βὲ ταπσήρ ὁλουνά.

Ἰμτιαζάτι μεζγεπιειμιζὲ μουτενζὶ ἐπαρχιακὸς κανονισμοσοὺν σιδδέτι ἐχεμμιετινὲ ναζάρεν, ταντζημὴ Ἰτζοὺν πού καδὰρ μόχλετλερ τζὸκ δεγίλδίρ.

Ἄνδζακ μεζπούρ κανονισμὸς νομοσχέδιονουνου κερὲκ τανζημὰ μεμούρ ὁλὰν κουισὶν ἀζαλαρὴ βὲ κερὲκ πάδεγου μουζακερὲ βὲ ταπσὴκ ζημηνηδὰ μουνακηδ̀ ὁλαδζὰκ γενικὴ ἐπαρχιακὴ συνέλευσισδὲ χαζὴρ πουλουνμασὴ μελγούζ ὁλὰν βεκιλλὲρ ποϊλὲ μουγίμ πὶρ βαζήηενὶν ἰτραὴ ζημηνηδὰ λατκὴ βὲζζ οὐζερὲ τεγιὲ ὁλουνμαλήδηρλαρ, σοιλέκι,

Εθδελα Αθήναιδε τάπ ου-νέρ ὁλουνμαδὰ ὁλὰν Ἀναπλασις, δζερὶδἰμεθλουτκὰσηνὴν πὲ σενελὶκ νουτγαλαρηγὴ τεδχαρρὺλκ ἰδζρὲκ, πὲ σενιδὲν σιμδὶ καδαρ νὶζὲ ἰσλαγατη μιλλιεμιζὲ δαὶρ πεγιὰν ἰδὲκελιμὲ ὁλδουκαφὴ ρέτλερὶ μουταλεὲ ἰτμελιδίρλερ.

Σάνεν ἐπαρχίαμιζὴν ἰγτιαζὰτὴ μαχαλλιεσινὲ ναζάρε Ἀνάπλασισδὲ Ἰραὲ ὁλουνὰν ἰσλαγὰτ νὲ λιπὶ τεδαπὶρ ἰττιχαζὴ ἰλὲ ταπηρὰ-ου ἰδζρὰ ὁλουναπὶλεδζεγινὶ μουζακερὲ ἰτμελιδίρλερ.

Τζένδ σενελερδὲν πιρού μιλλετιμιζὶν σουνούρου ἀλιὲ βὲ σαριλεσινὶν ἐρρὰδι ἀδιδεσινὶ ἰστιλὰ ἰτμεκδὲ ὁλὰν μαδδισουνλούκ βὲ νεταζὴζ ταπισινδὲν πουλουναν ἰτικάδσηζλὴκ βὲ φασὰδι ἀχλιακὰ μουκαπελὲ ἰτμὲκ οὐζερὲ, τάπ-ου νέρ ὁλουνμακδὰ πουλουναν Ἰσπου "Ἀνάπλασις,, δζερὶδέι φεριδεσινδὲ, ἐρπάτι βουκούρ, μιλλετιμιζὶν ἰσλαγάτ-ου σελαμετινὶ παπάζ βὲ διδάσκαλος ζουμρελέρινὶν ἰσλαχατηνὰ μενσὺτ ἀχσοτουρμεκδὲδίρλερ.

Παπάζ βὲ διδάσκαλοσλαρημιζὴν βὲ μεκτεπλερμιζὶδ ἰσλαχατὴ ἰτζοὺν δαχὴ ἐνδάτ τεδαπὶρ ταβσὶὲ πουρουλμακδὰ ἰστέδε, πουνλαρδαν ἀνδζὰκ πασλουδζαλαρηγὴ χουλιάσατεν πεγιὰν ἰδελίμ.

Μαδδωμι παπαζλαρὴν χατσιέτλε γούσηνὶδαρὲ ὁλουναπιλμελερὶ ἰτζοὺν κιαρὶ βὲ μουκαννὲν μασλαδηγὴ ὁλμαδηγὴνδαν, νὶδζὲ ἄλιμ βὲ μουτεκηδ̀ ζεβάτ πού σηνηρὰ δαχὴλ ὁλμαγὶτ δζεσαρὲτ ἰδέμεγηρη, βὲ πενὲν ἐλδὲγ ποϊλὲ μουγίμ βὲ δζελιλ πὶρ μεσνεδ̀ δὲρ ὁγδὲ ἰτμέκλε δζεμαατὰ χούσνι ἰτρὲτ βὲ μεδὰρι Ἰσλὰχ ἐλμαδὴκδαν κάτη ναζάρ, ἀνλερὶ πὶσπιτσουν ἰζλιὰλ ἰδίορλαρ, πού σούτ ἀγδαλὴν Ἰσλαχὴ ζημνηνδὰ, μιλλὲτ παπαζληγὴ δδασκαλδσλαρὰ χαδαλὲ ἰτμελιδίρ. σοιλέκι.

— 75 —

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΤΖΙΝΚΙΑΝΕ ΚΗΖΗ

ΣΑΒΙΣ ΔΕ ΜΟΝΤΕΧΕΝΙΣ ἐεελιμχερδεσὶ ἀλοὰτ, μερχουμ ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣΑΕΝ τερδίεμὲ ἀδηηιμὴς ἡσήζ

Μ α π ά δ ι

Βὲ σόνρα σύγχνδηγῆμ σακὰτ πενὶ γίνε σερακλετδέ, κιοστερεδζὲκ δεγιοὺτ, μαλιχουλγὶ ἰδιμήκεν, χαὶρ χαὶρ ρουγὶβ δεγὶλ χαγηκλ δεγὶλ σαχήχδὴρ δεγὶτ, ὁνουνδὲ γιγνὶλ τουληνὰν ἐλμαδκαρδὰν, βὲ τεζγινάετη σακὶρεδὶν ἀδουδζοὺ ἰλὲ πὰρζ καποὺτ πὶρ μουδὲτ σίνα-δὴ ὁ σηραδὰ χὸδζερενὶν κατουσὴ οὐρουλδὴ ἰσὲ, Τζίνκηανκὲ κηζγνὶν τουκλερὶ σὺρπεδίδε,

— Πάκην κἰμδὴρ δεδὶ ὁνδακὶ δζαρεελερὶν πὶρινὲ βὲ χὲρ κἰμ ἰσὲ, σοιλέκι, ποὺ σακὰτ τεσριφὰτ ἰσζοὺν βακτλμ γιάνδηρ δὶ δεδὶ.

Δζαρὶ καπουγιοὺ ἀζὴμ ταχκὴκ ἐγλεδίδε κερού κελερὶκ.

— Μάδαμ! Φλιππος Λεβκιλανὴν χαδιμεσὶ πάρτα Ζαφὶρι Κοκὶνοδηρ, χαπὶρ βαριορκι, πὶρ ἀδὴρ κελμὶζ σιζὶ κἰρδμὲκ ἀρζοὺ ἰδίορ ἰμὶζ δεγὶνδὲ,

— Νὶ δεδὶν πὶρ ἀδέμιζ; δεδὶ δζαρὶ δαχὴ,

— Ἐβδετ ἐρένδιμ, βὴρ ἰσὲ πὶρ φακὶρ ὁλμαλήδηρδα σαβακὰ ταλὲ ἰτμὲκ ναγετνδέὶρ, δεδὶ ἰσέ,

— Δζάνημ! μουσαπὲτ ἰσμαγὰ βακτὶρμ ὁλμαδηγγνα σοιλεμεδὶμι δεδὶ Κάρμεν.

— Ἐβδετ ἐρένδιμ σόιλεδὶμ, ἔμμα Ζαφὶρι Κοκτνουν νακλινὶ ναζάρεν σὺν ἀδὴμ σιζὶ κἰρμεεδικδζὲ σουνδὰν ἀιτμεσινὶ ἰχγιαλὶ γιόκ ἰμὶζ δεδὶ ἰσέ, Κάρμεν χὶδδετλενὶδ,

— Πού νὲ γὰλτ ἰτμεκδέὶρ; δμέκκι ἐδιμζδὴρ, ἐγαρζὶ δὰνεδζὶ ἰσέ, σαδακὰ βιραναλὲρ ἰσανὲ κιτσὰν δεδὶ Κάρμεν, δζαρὶ δαχὴ.

— Ἐρένδιμ ὁνὴ πάρτα Ζαφὶρι δουσουνδὶ, ἔμμα κελὲν ἀδὴμ ἰσσιμζὲ ὁλμαδὴ, χὲρ χαλδὲ Ζάτη ἀκλιλερινζὶ κἰομεκὲ ἰσταὲρ οὐζούνι Ἀδάναδαν κελμὶζ, σιζὲ ἐραδεσὶ βὰρ ἰμὶζ,

— Δεγίνδζε, Κάρμενν δὶζ πακγλαρὴ τζὸζουλδὶ, βὲ τουγλερὶ σὺρπερὶή,

— Βὲ βὰχ ἔτ βὰχ τοὺ Ἀδάναδαν κελὲν ἀδὴμ χὲρ κἰμ ἰσὲ, χὲρ χαλδὲ Ζάτη ἀκλιλερινζὶ κιομεκὲ ἰστέρ οὐζούνι Ἀδάναδαν κελμὶζ, σιζὲ ἐραδεσὶ βὰρ ἰμὶζ,

— Δεγίνδζε, Κάρμενν δὶζ πακγλαρὴ τζὸζουλδὶ, βὲ τουγλερὶ σὺρπερὶή,

— Ἔμμα Τζινκιανὲ κηζὴ ζίγιαδε δεκιτὲζ βὲ δζεσοὺρ ὁλδηγηνδὰν, σουγουλετὲτε τεσλὶμ ἰδὶρ μακουλεδὶν δεγὶλ ἰδὶ δὶρ χὰλ χατηρηνὰ σοὺ κελδὶκι, ἐγαρτζὶ ρακὶρ ἰσὲ, λακὶκ ὶλὲ πακγτὶς βιρὶρ ἀγηζνὴ σουτάρηι δεγὶλδὶ, ἔμμ πουγιουρδοὺκι, κελὲν ἀδαμὶ ἰτζερού κετωμ-ὶγὶτ, ἔμμ πουγιουρδοὺκι, κελὲν ἀδαμὶ ἰτζερού κετωμ-

1. Ἔδδελα Θεολογικὴ βὲ ἱερατικὴ Σχοληλερδὲν μουγρεδζὺ ὁλὰνλὰρ, χὲμ παπάς χὲμ δζδάσκαλος ἐιτὶ χγτμὲτ ἰτμὲκ σαρτὴ ἰλὲ ἐδλενὶτ ἱερέας χειροτόνης ὁλμαγὶτ μεζοὺν ὁλμαλήδηρλαρ.

2. Γυμνάσιονλαρὴν Διευθυντηλιγὴ, Μέγ. τοῦ Γένους Σχολιδὲ ὁλδουγοὺ κιπὶ, Θεολογικὴ Σχοληδὲν μουγρεδζὺ βὲ ἱερωμένος ὁλὰν ζεβατὰ χαβελὲ θὰλουμαλήδηρ.

3. Ἀστικὴ Σχοληλερὶν Σχολαργηδλιγὴ Ἱερατικὴ Σχοληλερδὲν μουγρεδζὺ βὲ χειροτονὴς ὁλμοὺς ζεβατὰ ἰχαλὲ ὁλουμαλήδηρ.

4. Κοινότης Ἐφορεπιτροπηλερὶ, διδάσκαλος ἰντιγατατηνδὰ Γυμνάσιονδαν μουγρεδζὺ βὲ ἐδλενὶτ παπάς ὁλμαγὶτ ρακὶ ὁλάνλαρὴ ὁλμαγὶτ μεζοὺν τερζὶγ ἰστὲκ χουστουσουνδὰ κανούνεν μεζπούρ ὁλμαλήδηρλαρ.

5. Παπάς χειροτονὴς ὁλαδζὰκ ζεβατὴν ταχσὶλι ἤλιμ βὲ γούτσι ἀγλιακλαρηνὰ δαὶρ μουταδδὰκ δεγατετναμελεσὶ ὁλμαλή, βὲ γάττα Ἀρχιερέαλαρ δαχὴ πού μισιλλοὺ σεγαδετναμεσὶ ὁλμαγὶαν κεσανὴ παπάς χειροτονὴς ἐτμεμελιδίρλερ.

6. Χὲρ Ἐκκλησία ἐφοροεπιτροπησὶ γὲρ ταζὰρ βὲ ἑορτὴ Ἐκκλησίαδα κελάμη ἱλλαχγγὶ βάζ ἰτμὲκ οὐζερὲ πιρὲρ ἱεροκῆρυξ ταγὶν ἐτμεγὲ κωνώνες μεζπούρ ὁλδουγουμουζὺ ὁλισμὲς βὲ ἐτικάτσηζλὴκ βὲ φεσὰδι ἀγλιακὴν μενὶ ζημνηνδὰ, ἐττιγαζὶνὰ μεφρούζ ὁλδουγουμουζὺ τεδαπὶρι λιαζημενὶν πάσλουζδαλαρὴ πουνδὰν ἰπαρέτδιρι.

Ἰμὶι κερὲκ Καίσερι ἐπαρχίαση βὲ κερὲκ σάιρ ἐπαρχιαλαρδὰ πουλουνὰν Ὀρθόδοξος Χριστιανλάρ, πού ἐσασλαρὰ τεβρίκαν ἰμτιαζάτι μιλλιεμιζὲ μουσταενὶδ ὁλαδζὰκ Ἐπαρχιακὸς κανονισμοσλαρηνὴ ταντζημὰ ἰτμελιδίρλερι, Ἐπαρχίαλαρα καδαρ χουδζούμε ἐτμὶζ ὁλὰν μαδδισουνλούκ βὲ ἐτικαδσηζλὴκ βὲ φεσὰδι ἀχλιακ ἡλλετλερὶ σιτραγιάδι ὁλαλέρ.

Ἀλανύκ.

Κάρμεν ἀϊνενὶν ὁνουνδὲν κιλκλὴτ πὶρ πένζερενὶν γιανενὰ βαρδήδκα χαραρὶτ πασιλὲ ὁλὰν ἐλνηλὴ σοτγοὺκ δζαμὰ δαγιαδὲκι, κελεδζὶκ ἀδὴμ πουνὴ κορδουνδὰ ἐγερτζὶ Ἀνούντζιστα ὁλμαγουσδὰ Κάρμεν ὁλδηγνὴ τανηγκηζζὲκ ὁλούρ ἰσὲ, χαιρεσὶ δουτζὲμ ὁλούσι, ἀνσηζζὸν πὶρ σαματὰ «Τζικιάρισσηνες, καρδούκι ὁταγὰ «ζεκιλμὲ ὁλὰν κηζλὸν ἐσιδὶπδὲ σηρρὴ φὰς ὁλμασὰν.

Χάσὴλη καπού ἀτζηλὴτ, μισαρὶρ Ἰτζερού κιρδικδὲ γίνε κιπανδὴ· βὲ μαδὰμκλαρηνὰν ἐμρὶ σὺζερὲ κηζλὲρ γίνε καρτηκὴ ὁδαγιὰ τζεκιλδίλερ.

Κελὲν ἀδὴμ οὐζούν σοὺλου, βὲ σὺρπεσὶν γναγλαδζὰκ ραδδεδὲ ζαὶρ βὲ ἐπιπεσὶ ζίγιασδε πεσζμουρδὲ ἰδί. Κατού ἐτκλιγὶνὲ δουρούκι, Κάρμενν γιόνού πέντζερενε δογρού ὁλδηγὴ χαλδὶ, οὐζ ἀδὴμ ἰλερού βαραρὰκ, γερὲ περαπὶρ ειμενὲ ἰσδίδε,

— Βὲκτὴ ἀλλιερινζὲ χαὶρ ὁλσούν μαδδὰμ, ἐλπεστε πὶρ βακὴτ γάρε ὁλὰν Μαζζούνου νάμ κεμὶ ὁλὲ Ἀδάναδαν κελούρ ικὶν ζζτη ἀκλιλερινζὲ ἀρκαδάσλὴκ ἰδίν, βὲ ἐλ ἐν πιρουσὰν χαλδὶ πουληνὰν πὶρ πιτζαρεγὶ χιμετινζὲ δὶρὶγ πουγιουρμαχαζζκηστηνζὲ, δεδὶ.

Κάρμεν πού σαδκὰ ἐδιδίαν, τούλερὶ σὺρπερδὶ, ρὲ ἀκλ-ου φιορνὶ ἰστιὰτ ἰσιμὶζ ὁλὰν γάμ-ου ἐλὰμ χιμὲτ νεδινδὲν κιπὶ πὶρδεν δέρου ἰζελὶ, βὲ κἀπτι φερχχνὰκ ὁλδήδε, οὐσουλάτλε σακίνα σακὶν πενὶ ἀροδζυμδὲ μεσαϊεμιζὶν χὲρ πὶρινδὲ τακλιδ-οὺ τατπὴκ ὁλουνὰν κερέκδηρ. Ζόα μεκιατὶπι μεζπουρὲ σακιρδανὴ χὲρ σαπὰχ "Ορθρουτου ἱκινδιλεί" Ἐσπερινοσού Ἐκκλησιάδα κηρακὰτ βὲ ἱστιμὰ ἐτδιλερὶ κιπὶ, χὲρ ἀκσάμ γεμεεδὲν σόνρα δαχὴ Ἀποδέπνογιου Τραπεζαρεσνδα κηρακὰτ σὺ ἱστιμὰ ἰδερλερδὲρ Ἰμὶι.

7. Χὲρ μεκτεπδὲ μουμκὶν ὁλδουγοὺ μερτεπὲ πού καιδὲ οὐζερινὲ ἰπαδὲτ ἰδζρὰ ὁλουνμάκ, Κανονισμὸς ἀχχιαμὴ ἰδζαπαγηνδὰν πουλουναμλήδηρ.

8. Τζένδ σενὲ μουκαδδεμινέδεγιν ἀδὲτ ὁλδουγοὺ οὐζερὲ, Ἑλληνικὰ μαθήματα σηρασηνδὰ, μέγας Βασίλειος Γρηγόριος Θεολόγος βὲ Ἰωάννης Χρυσόστομοσουν λογοσλαρὴδα ταλὶμ οὐ τεδρὶς ὁλουνμάκ μεδζιπουρὶ ὁλμαλήδηρι, χὲμ λιτσάνι Γρουναν ταχσιλνὲ χέμδε χούσνι ἀχλιὰκ ἰκτισατηνὲ μουσαηδ̀ ὁλδουκλαρὴ ἐρπάτη ἰχτισὰς ἰνδινδὲ μουσέλλεμδιρ.

9. Κέζα τζένδ σενὲ μουκαδδεμινέδεγιν ἀδὲτ ὁλδουγοὺ οὐζερὲ μεκτεπλερμιζὲδ σαιρ Ἀναγνώσματα σηρασηνδὰ Ψαλτήριον βὲ Ὠκτώηχος κιταπλαρήδα κηρακὰτ ἰτδιμελιδίρκι, φάζλι ἰπαδατὰ πὶρ νεδὶ ταλὶμ διμέκδιρ. Ἰστὲ Ἀθηνὰδ τάπ-ου νέρδὸλουνμακδὰ πουλουνάνε Ἀνάπλασις οὐζερὶδεί φεριδεσινὶν μουταλεατηνὰ ναζάρεν πὶρ μουδεττὲν περού μουτεταὲ ὁλδουγουμουζὺ ὁλισμὲς βὲ ἐτικατσηζλὴκ βὲ φεσὰδι ἀγλιακὴν μενὶ ζημνηνδὰ, ἐττιγαζὶνὰ μεφρούζ ὁλδουγουμουζὺ τεδαπὶρι λιαζημενὶν πάσλουζδαλαρὴ πουνδὰν ἰπαρέτδιρι.

Ἰμὶι κερὲκ Καίσερι ἐπαρχίαση βὲ κερὲκ σάιρ ἐπαρχιαλαρδὰ πουλουνὰν Ὀρθόδοξος Χριστιανλάρ, πού ἐσασλαρὰ τεβρίκαν ἰμτιαζάτι μιλλιεμιζὲ μουσταενὶδ ὁλαδζὰκ Ἐπαρχιακὸς κανονισμοσλαρηνὴ ταντζημὰ ἰτμελιδίρλερι, Ἐπαρχίαλαρα καδαρ χουδζούμε ἐτμὶζ ὁλὰν μαδδισουνλούκ βὲ ἐτικαδσηζλὴκ βὲ φεσὰδι ἀχλιακ ἡλλετλερὶ σιτραγιάδι ὁλαλέρ.

ΑΧΒΑΛΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Γιονανιστάν χοκιουμετινὶν σὺμούρου μαλιέδζε χαλινὶν νὲ ραδελερδὲ πουλουνδουγουνὸν τερτισὶ ιτζὸν μουσσιοὺ Λόου ναμηνδὰ Ἴγγλιζ πὶρ ταχτὶν τεζγὶν ἰδιλερὶν Ἀθήναιγε ιλονδειλεζὲκ ὀλδουγουνοὺ μουκάδδεμα γαζμὴς ἰδίκ. μούμα ιλέτχ δζενα πλερὶ θέγρα μεζκουρὲ μουδασιλετινδὲ, τερτισλερινὶν νετιδζεσὶ ὀλμὰκ οὐζρὲ πὶρ λαϊχὰ ταγζὶμι ἰδερὲκ, σὺμούρου μαλιέδζε χαλὶν ἀνλασηλιμασὴ ἀρζουσουνδὰ πουλουναλορὰ τακδὶμ ἰδεζζέκδιρ. χοκιουμέτι μεζκουρενὶν πὰς βεκιλὶ μουσσιοὺ Τρικούπη χαζρετλερὶ, ικὶ μουχίμ νοκταλαρὴ ναζάρη ἰτινὰ ἰδερὲκ γιάνι ἐβζὲν ἐμιρδὲ Γιοναναστανὴν δίκερ χοκιουμετλὲρ ἰντιδὲ ἐμνιέτ καζαναμασηγὴ, βὲ σάνιεν Ἀθήναιδεν Δάρισαγια καδὰρ τεμδὶτ ἰδεζζὲκ σιμενδουβὲρ γατδηνὴν ἰκιαλὶ ὀλμασηγὴ πού κιπὶ πὶρ μαγσούς ἀδεμὶν Ἰρσὰλ ὀλουναράκ μαλιέδζε χαλὶν τεσδιεσινὶν ἀνδζακ πού σουρέτλε μουδαφαὰκ ὀλαδζαγγνὰ ικνὰ βὲ ισκάτ ὀλμούσδουρ· σὺμιλ ὀλούρσι Γιοναναστάν τεζζὶδι χαγιάτ ἰδεζζέκδιρ. Τζρα Ἰγγιλτέρα πάνκαλαρηνὶν πού γουσούς ιτζὸν πὶρ ἐρκιὰρ ταμμὲ γασηλ ἐλλεδικλερὶ πιτούν Εὐρώπα δεβλετλερὶ ἰνδινδὲ ἐμνιὲ κέσπ ιτμιὲ ὀλαδζαγηνδὰν μαδδὲ ἐγιάμη πουγανλαρδὰ πὶρ Ἰστκιρζὲ ἀκδὴ ικτιζὰ ιτδιγινδὲ ἔρ γὰλ πάνκαλαρ χαζὴρ ὀλαδζάκδηρ· μουσιοὺ Τρικούπη χαζετλερινὶν σοὺ σηραδὲ ἰστιχαζὲ ιτδιγὶ τεδπιρλὲρ δογρουσοὺ ἀαγιάνη μέτγδὶρ νάσγλι μουάγχγηρεν μουχσὶν Ζάππανγν τερεκὲ μεσελεσινὶ βὲ Ρουμάνια χοκιουμετινὶνβερμὶς ὀλδυγνοὺ δζεβατὰ καρσοὺ λαζὶμ ὀλὰν μουσμελὲ πὶρ σουρέτι ἀκηλανεβὲ ἰδζρὰ ὀλουμιούδουρ. Ἀθήναι γαζέταλαρὴ μουσσιοὺ Τρικούπηγνν Ρουμάνια ιλὲ κάτη μυσιπτεῖ ἰτμὲκ κιπὶ καραρηνὰ ζιαδεσὶ ιλὲ μεσρούρ ὀλοὺτ πού τετπὶρ ιλερουδὲ ἐζζανιτὶν χάκκη τεσαρουφουνοὺν κιρὸβουγὶ μεδανὶ βὲ μουσκιλατηνὴν ρεφινὲ σεπεπὲτ βερεζζεγνὶ πεγιὰν ἰδίρλαρ.

Κάτι μηνασεπατὰ καδὰρ Γιονὰν χοκιουμετινὶν μεδζπούρ ὀλδουγουνὰ Βιέννα γαζέταλαρη ταγσιὲ ἰδερὲκ, «πεχέμεχαλ πού δερεζζὲ Περουλεμελερινὲ πάζη ταραφδὰν τεσδικὰτ ἰδζρὰ ὀλδού» κιπὶ τεχαϊγιούλ ἰτμὲκ Ἰστεγερὲκ πάζη μουταλαατλὰρ ὰραησηδὰ αἰρδὲ «Γιοναναστανὴν δουβέλι μουαζζιμεγὲ κιονδεβεζζεγὶ νότα μαζζάρη ταγσὶν ὀλμακδὰν μαδὲ, τακπὶγ ὀλαδζαγγνὰ» γὸκμ ἐιλεγισρλαρ.

Πού κιπὶ Ἰστεχραδζλὲρ νὲ δερεζζὲ σαγίζδηρ γένους μααλεσμμιὲ δεγὶλ Ἰσέδε, δουβέλι μουαζζαμελὲρ ἰνδινδὲ πουλουνὰν σεριλερὶν μάχη χαλὴν τοκοὺζ γιὰ ὀνουνδὰ, πουλουνδουκλαρὴ χοκιουμετλερὲ λιαζὴμ ὀλὰν νότανι τακδὶμ ἰτμελερὶ μουκαρρὲρ ἰδὶ· σοὺ χαλδὲ Εὐρώπανην 6 δουβέλι μουαζζαμεσὶ βουκουοὺ πουλανλαρὰ κεμάλη κερμιτέλε βακὴρ ὀλοὺτ μουσσιοὺ Τρικούπη δζεναπλερινὶν πού ταδζὴ ιτζοὺν χὶρ χαλδὲ πὶρ ἐφκιὰρ κετουρεζζέκδιρ. Σιμδιλὶκ Ἰταλία χοκιουμετὶ, Γιοναναστανδὰ πουλουνὰν Ρουμάνια τεπαλαλαρηνὴν χημαγεινὶ καπούλ Ιτμὲμις ἰδί. Γιαλήγηζ δούραση σουτχελὶδι κι χακίμι μουτλὰκ ἀἰδ ὀλουναδζὰκ δουβέλι μουαζζαμελὲρ νὲ δζεβατδὰ πουλουναζζακλάρ.

Μουσσιοὺ Λόου δζεναπλερὶ Πρινδὶζ ταρικὶ ιλὲ Κόρφο δζελζισεινὲ μουδασελὲτ ιτμιὲ· βὲ πού κεουνλερδὲ καραντίνα μουδδετὶ ἰκιαλὶ ὀλμάγλε, κετζὲν Παζάρ γιὰ Παζὰρ Ἰστεσὶ κεουνοὺ Ἀθήναιγε μουβασελὲτ ἰδεζζὲκ ἰδί.

ΤΗΛΕΓΡΑΦΛΑΡ

(Ἐγ μουγμλερὶν)

Ἀθῆναι 23 Ὀ(βριος.—Τζάρεβιτς δζεναπλερὶ καραντίνα πεκλεδὶκδὲν σονὰ πούραγτὰ μουδασιλὲτ ἰδερὲκ ρέσιμεν καπούλ ὀλουνδού.

Παρὶς 23.—Ρωσὶανγν Βιένα σεριλὶ Πρὶνς Λοπανώφ μουπτελὰ ὀλδηγὴ χαστελιγὶν πετασὶσι ἰτζὸν ἀμελιὰτ ἰδιλμὶσδὶρ. μουσάρουν ιλεΐχ ἰαδὲτ ἀριὲτ οὐζρὲ ἰμίς.

Μεδζλὶσι μεπουσὰν, σάπτγκ μουστεμιρὰτ μουσταφαγηνὴ ριασέτι σανιεγὲ ἰντιγὰπ ἰτμισδὶρ.

Περλὶν 23.—Πού κεούν Ἰμπεραττούρ ζαζρετλερινὲν κηζὴ βαπτὶς ὀλαράκ. Βικτωρία Δοΐζα τεσμιὲ ὀλουμιούδουρ.

Ρώμα 23.—Μουσσιοὺ Ζαναρδελὴγς ἰραὸ ιτδιγὶ πὶρ νουτκὸβ Μουσσιοὺ Γεολιττγν καπινεσὶ χακκηνδὰ ἐφκιὰρ ὀλὰν ἐμνιετινὶ θερμεγιὰν ἰτμισδὶρ.

ΓΙΟΝΑΝΙΣΤΑΝ

Ἀθήναιδεν 21 ταριγὶλε πιλδιρὶλιρσκι:

Γιονὰν χοκιουμετὶ δουβελλὶ μουαζζαμεγὲ τεπλὶγ ἰτμὲκ οὐζρὲ μαδδέ μουγτελὶρ πεχὰ χακκηνδὰ μουταλαατηνὴ βὲ τεαδδὴ ὀλουνὰν μουχαπεραπτὴ χαβὶ πὶρ νότα χαζηρλαμακδὰ ἰσέδε δουβέλι μουκζαμενὴν μουδαχαλεσινὶ ταλὲπ ἰτμεγεδζέκδιρ Τεεμὶν ὀλουνδουγουνὰ κιρὸβ Ζάππα μαδδεσὶ ἰτζὸν χοκιουμὲτ χἰτζ πὶρ τεσεπποσάτη Διπλομαατικαγεδὲ πουλουναμμήσδηρ.

Ρουμάνια ιλὲ Γιονανιστὰν πεπνιδὲ δζεργιὰν ἰδὲν μιναπεπατὴν κατηνὰ σεπὲπ ὀλὰν μουτελεβεζὰ Ζάππαλαρ τερεκεσὶ μαδδεσὶ χακκηνδὰ Ρουμάνια βὲ Γιονὰν γαζέταλαρηνδὰ ταρτελὰτ ἰτὰ ὀλουνδουγοὺ σραδὰ Ρουμάνιαδα γίνε τερεκὲ μαδδελερινδὲν δίκερ πὶρ ἰχτιλὰρ τεχαττοὺρ ὀλουμιούδουρ σιλλέκι. Ἀλαμάνα τεπαασηνδὰν πιρὶ Ρουμάνιαδὰ βεράτ ἰδοὺπ τέρκ ἰτδιγὶ ἐμλακὴν βαρεσέἰ γεκανεσὶ ὀλὰν κεζηνὰ τεσλιμενὲ, Ρουμάνια χοκιουμεσὶ κεβανὶν ἐσασηγεσινὶν 70ζὶ μαδδεσινὶν ἀχμιαιγνὰ μουστένταν μουγαλὶρ κιοστερμὲ ἰσέδε, Ἀλαμάνα δεδλεστὶ ἐδζανιπὶν Ρουμάνιαδα ἐμλακὰ τεσαρορὺρ ἰδεμεγεδζεκλερινὲ μουπεὶν ὀλὰν μαδδὲ μεζκουρενὶν μουάγχγραν τεαζὶι ἰδιλὲνπὶρ φηκρατηνδὰ χόκιουμ μεζκουρὺν καβανὶ ἐσασηγενὶν μεριγετινδὲ ἐδζιλ, Ρουμάνιαδα ἐδζανὶτ παραρηνδὰ τεσαρορὺρ ὀλουνὰν ἐμλακὰ δουμουλοὺ ὀλάαταγιαδζαγγν τεγιεν ὀλουνδουγουνδαν τερεκὲ κηζὴ οὐζερνὲ ἰντικαλὶ ὀλουνμαμήσδηρ.

Γιονανιστὰν Πουκρὲς σεριλὶ μουσσιοὺ Παπαρηγόπουλοσα βὲ Ρουμάνιανγν Ἀθήναι μασλαχατκουζαρὴ μουσσιοὺ Ζαριρέσκογια μινασιτάτη ρεσμιὲδὲ πουλουνμαλαρὴλὲ τεραπὲρ μουγαζρη ρεσμὶ πουλουνδουκλαρὴ πελδελερὲ ἰκαμὲτ Ἰτμελερὶ δεδλέτι μεπτουναλαρὴ ταραρηνδὰν ἔμρ ὀλουνμούδουρ. χοκιουμετινὶν ἰστου ἔμρ μουκγηρὲ κάτη μενασηπατὴ μουδζὶτ ὀλὰν ἰχτιλαρὴν δίκερ δεδλετλερὶν μουαδενετὶ ιλὲ χούσνου τεσδιὲ ὀλουναζζαγὴ μεεμοὺλ ὀλουνοὺρ.

Ρουμάνια χοκιουμετὶ δαχὴ Ἀθήναιδεκὶ σεριπνὲ κάτη μενασηπὰτ Ἰτμεσὶ ἰτζοὺν ἐιλρ βερμεσὶ ιλὲ μουσσιοὺ Ζαριρέσκος πού ἐιμρὶ τεπλὶγ ἰτμὲκ οὐζρὲ δεδζὲν σαλὶ κεουνοὺ πὶρ κάτ' ἐφρὰ χαειδζὲ ναζηρὴ μουσσιοὺ Δραγομήνγην νεζδνὲ κιτιαλὲ Ἰσέδε, ναζηρὴ μούμα ιλέΐχ μεσγούλ ὀλδουγουνοὺ πεγιὰν ιλὲ μουσσιοὺ Ζαριρόσκογιου ὁ κιοὺν κατπολὰ ἰτμεμις ὀλμάγλε ταχρίσεν τεπλιγὶ κετιγιετὲ μεζζοὺς ὀλμούσδουρ σεφίρι μούμα ιλεΐγὴν ὅραδαν ἀζμιετινδὲ τεπαασηνὴν χμιαγεσὶ Ταλία δεβλετινὲ ριζζὰ ὀλουνμοὺς βὲ ἔφρ χὰλ κατπολὰ ὀλουνμούσδουρ.

* * *

Κελδόζἰκ Πεντζεμπὲ κεουνοὺ Κηράλ βὲ Κηραλίσα χαζαρατηνὴν 25ινζὶ σενέι δεβργιέἰ ιζδιδαζζλαρηνὴν γνητάμ πουλδουγοὺ κιοὺν ὀλμάγλε Δεκέλειαδα Δοξολογία ψάλλ ὀλουναζζὰκ βὲ ἐπου Δοξολογίαδα τεπὶκ ζημνηδὰ Ἀθήναιγε βιρουτλερὶ ἰντιζζὰρ ὀλουνὰν γανεδὰνη Ἰμπερατιωρὴ βὲ Κηραλὴ ιλὲ σουφεράἰ δουβέλι ἐζζνεπὲ βὲ βουκελὰ βὲ ζατητὰν βὲ μεεμουσλὰρ χαζὴρ πουλουναζζάκδηρ.

Ρεΐσι βουκελὰ μουσσιοὺ Τρικούπη μεμλεκὲτ ναμηνὰ μακαλὲ Ἰραὸ ιλὲ χαζημὲτ τετμικὴ ἰρὰ ἐδεζζέκδηρ πάδεχου πὶρ ζιαζὲτ μιαἰδὲ ὀλουνοὺπ γαλήγηζ χανεδὰνη Κηραλὴ ιλὲ μσαρὶρ Πρενσλὲρ βὲ δαϊρὲ Κηραλήγνὴν χγημὲτι ἀσκερισινὸὲ πουλουναν ζαπτὰν χαζὴρ πουλουναζζακλάρδηρ Φράνσα σεριλ Κὸντ Μοντελὼν, Ρεΐσι δζουμχουρὶ μουσσιοὺ Καρνὼ χαζρετλερινὶν τετρικναμεσινὶν τακδὶμὲ μεεμοὺρ ὀλδουγουνδαν μούμα ιλέΐχ ἀϊρουζὰ βὲ μερασὶμι μαχσουσὲ ιλὲ χουζοὺρι Κηραλιγὲ καπούλ ὀλουναζζάκδηρ.

Μερασὶμι μεζκιουρεγὲ Ἰστιράκ ἰτμὲκ οὐζρὲ Ἰταλία σεφαΐν χαρτιεσὶ ιλὲ μουκεμμελὲ πὶρ ζηρχλὴ Πειρααγγὰ κιονδεριλεδζέκδηρ.

Ρωσσία Ἰμπερατωρσουνοὺν πογιοὺκ μαχδουμὶ Κρὰν Δούκ Νικόλαος Ἀλεξάνδροβιτς Ἀθήναιγε μουβασελὲτινὲβ, βελὶ ἀχδ Πρὶνς Κωνσταντίνος ιλὲ πιραδεζλερὶ Γεώργιος, Νικόλαος βὲ Ἀνδρέας ταραφηνδὰν ἰστικπὰλ ὀλουνμούσδουρ.

Δανιμάρκα Κηραλὴ Χριστιανὸς χαζρετλερινὶν μαχδουμὶ Πρὶνς Βαλδεμαρ «Σαὶν Θωμᾶς» βαπορού ιλὲ μουβασελὲτ ἰτμισδὶρ.

ΧΟΛΕΡΑ

Ἐζζερουμδὰ Ὀκτώβριος 8δὲ 6 μεσὰπ, 6 βεράτ, βὲ Χασὰν καλὲ καρχετινδὲ 7 μεσὰπ, 9 βερὰτ, Ἰλιὸζεδε 3 βουρκοὺν, Σίνεγε 12 σαὰτ μεσαρεδὲ βὲ Χεμδὰν ταρικὶ οὐζερινδὲ βακὴ Κὸρδε καγγεσινδὲ χολέρα ζουγοὺρ ἰτμισδὶρ.

Ἐζζερουμδὰ 8(βριος 9δὰ 11 βουκουὰτ 8 βερὰτ 10συνδὰ 19 βουρκοὺν 7 βερὰτ, 11νδὲ 5 βερὰτ, Ἰλιὸζε βὲ Κιρὶνουκ καργελερινδὲ 10συνδὲ 3 βουκουὰτ 6 βερὰτ ζουγοὺρ ἰτμισδὶρ.

Τραπεζὸν βιλαγετινδὲν τὰ τηλεγράφ ἰσὰφ ὀλουνδουγουνὰ ναζάρεν Ὀκτώβριος 13συνὶ καδὰρ βιλαγὲτ δαχιλινδὲ σηγέτι σὺμμιαὶ πὲς κεμάλδηρ. Σνὼπ ταγ ραουζγανεσινδεκὶ «Νταλίωφ» νάμι Ρούς βαπορσυνδὰ πὶρ 3οὶ καδὶν δαχὴ γαστελενερὶκ μαχσουσοὺ γαστενεγὲ καλδηρηλμὴς βὲ μεζκὸὺρ βαπορὰ Πρατικὰ βιρὶλμεγιουπ ὅραδα πεκλενιλμεσινὲ καρὰρ βεριλμισδὶρ.

Αὐστρια.

Πέστα̈δα 8(βριος 82ζὶ κιουνοὺ χολέρα ἰλλετινὲ 32 κιτὶ τουτουλμασὰν 12τὶ βερὰτ ἰτμὶς, Κρακοβίαδα γιέβμι μεζκιουρδὲ 1 μεσὰτ, Νικετδὲ πὶρ βερὰτ βὲ Πέσταδαν Μιζὲκ καζασηγὴν Διτριχστάϊν καργισινὲ κελμὶς ὀλὰν πὶρ ἀδὲμ βερὰτ ἰτμὶς, βὲ Τζεσδινὸὲ γολέρα ἀσὰφη κιπὶ μεσκονικὲ ζουγοὺρ Ἰσδιγνὶνδὲν Πράγα δαιρέἰ πελεδιεσὶ ἀτηππασηνδὰν πιρὶ μουαγενεγὲ κιόνδερικμισδὶρ.

Πέσταδα Ὀκτώβριος 9συνδὰ 72 κιτὶ γολέρα γεταυτουλμοὺς 18ι βερὰτ ἰτμὶς. Κρακοβίαδα 1 κιτὶ τουτουλμοὺς, Πατζεσκιβίλιδε 12 μεσὰτ 4 βερὰτ βουκουο πουλμούσδουρ.

Πέσταδα 10νδὰ 24 βουκουὰτ, 15 βερὰτ, 11νδὲ 21 βουρκοὺν 11 βερὰτ, Σεμλινδὲ 8(βριος 11δὲ πὶρ ἀμελὲ γαττελεμιὲ· σέγρι μεζκιουρδὲ 96ζὶ βὲ 11βζὶ κιουνλερὶ 3 σουτγελὶ βεριὰτ ζουγοὺρ ἰτμισδὶρ.

Φράνσα.

Μασσίλιαδα σὺπτγελὶ ὀλαράκ 8(βριος 6τηνδὰ 10 βὲ 7σινδὲ 3 βεριὰτ, βὲ 8ινδὲ δαχὴ 3 βεριὰτ βὲ 9ουνδὰ 4 βερὰτ βουκουοὺ πουλμούσδουρ.

Ρωσσία.

Πέτερσπουργδουν 10 8(βριος ταριγλοὺ τηλεγράφ μελινδὲν ἀναλατὴλδηγνὰ κιὸρ, σὸν χαρτὰ ζαρηνδὰ χολέρα χὴς ὀλουναζζὰκ μερτεπεδὲ τενεζζοὺλ ἰτμισδὶρ· σίμδι χαρταδὰ 200 μεσὰτ 100 βερὰτ βουκουοὺ πουλουσδουρ.

Πατσυμδὰ 8 Σινζὶ κιουνοὺ 2 μεσὰπ ζουγοὺρ ἰτμισδὶρ.

Ἀλμάνγα.

Χάμπουργδα 8(βριος 9συνζὰ 3 βουρκοὺν 2 βερὰτ βουκουοὺ πουλμούσδουρ.

Πέλβζικα.

Προυξελδὲ 7(βριος 20σινδὲ 2 βουκουὰτ 2 βερὰτ βὲ Μαλτνον σεχρινδὲ 6 μεσὰτ 2 βερὰτ βουκουοὺ πουλμούσδουρ.

Τρὰν.

Τάϊμς γαζέτασηγὴν Τεχεραντὰν ἀλδηγὴ πὶο τηλεγράφ μεελινὲ ναζάρεν Χολέρα Ἰρανὸὰ 60000 βεριατὰ παὶς ὀλδουδὰν σόνρα ιζζρὰἰ χὰκμ ἰτμικδὲν μουνκατὴ ὀλμούσδουρ.

ΔΑΧΗΑΙΕ

Ρωσσία δεβλετινὶν Δίρι σααδὲτ σεριλὶ μουσσιοὺ Νελιὸφ δζεναπλερὶ κετζὲν δζωμμὰ ἰρτσολ ἀταλὰρ δζιγετινὲ λιτμισδὶρ.

Γιονὰν δεβλετινὶν Ἔθλιρνε δζενεραλὶ κὸνσολοσου μουσσιοὺ Λογοθέτης, Φιλιππεγε ταγὸλι μεεμουρὶτλε δζὶντ κιοὺν ἐβζελεσὶ Φιλιππεγε δζωμὲτ ἰδοὺπ κονσολάτο βεκιλεσὶ τερθζουμὰν ἐρένδηγε τεδδὶ ὀλουνμούσδουρ.

Βρυνδίσιον ἰλὲ Κέρφο ἀρασινὰὲ κενδουσινὶ δενζὲ ἀτιλιζὲλὰν μουσσιοὺ Δεδὸ βαλγαλαρὰ καρσηδὲ καοησμὰζ πὶρ πογιοὺκ παλγὴν ταιμὴ ὀλδουγὴ γζολδζουλὲζ ταραρηνδὰν χιρουλμούσδουρ· μούμα ιλεΐγὶν κερμεσὶ, πιραδεζὶ ιλὲ τελαχκὴ ἰτμὲκ οὐζρὲ Κέρροδον Τριέστα γιὲ δδὶτ ἰδιλζέκδιρ.

* * *

Χαλεπδὶ δερδεστ ὀλουνὰν μεἰγοὺρ ἀσκηγὲ ἰτζλλουνουν οὐζερινδὲν 200 ὀσμανλὴ λίρσα ζουγοὺρ ἰτμισδὶρ.

Κυρδζὰ ἀλὶ κασαπτασηνδὰ δερδεστ ἰναὰ πουλουνὲν ἀσακίρι σαγανὶ κηλδεσὶ ἰτζοὺν νάκλι ὀλουναζζὰκ 10000 δὲν μουτεζβεοὺζ ταγτανὲν Δαρὶ δερὶ καζσαὶ ἐγκαλεσὶ ταραρηνδὰν μεδζζάνεν νακλὶ τεαχοὺδ ὀλουνμούσδουρ.

Φακὶγ δζιδκρινδὲ κετζὲν ἰκιοὺν πὶρ χανεδὲ γεδὶ, σεκὶζ κουλδὲζ δερινλιγνδὲ ὀσὺ κουγιουσατ τατγὴρ ὀλουνμὰκ ἰτζοὺν ἰντζρουσινὲ ἀδδὶμ ἐνδιρμιὲζ, βὲ τατγρηδὲν σόνρα, μεζμοὺρ ἀδὲμ γεσκαρὴ τζκκαρηλὰρ ἰκὲν πελεν δεκὶπ χιὸ νάσηλ ἰσὲ τζοζουλμοὺς βὲ ἀσσαγγγὶκ φενὲ χαλδὲ δουβάγλε πελινδὲν ἀδάαγγσὶ δουτμὰγ πὶρ χαλὶ ἀλμιὲζ, τζκκαρηλδηγνδὲ δαχὴ ἰρδενγὲ γάϊση μουστεδὶρ ὀλδουγὴ χαλδὲ μουστεέιφαν βεράτ ἰσμιδὶρ.

Δζουμαὰτ πλὰκ κασαπτασηνὴν Καπούλ μαχλεσινδὲ ἰσλὰμ χατουνὴν μουδδέτι χαμὶλ 5 ἀϊλλὰ ἐαὶν βὸζουδινὲ ἀρὶζ ὀλὰν πὶρ κεπρεζλικιδὲν νακὶ, ἀγρεσὶ δουτμοὺς βὲ πίρουγ ὀλαρὰκ 40ὶ ἐρὲκ βὲ βορδοὺ ὀνὸς ὀκέμεν 8 τζνλοὺκ δογγουμοὺς, βὲ σάϊμεν κουρτουλοὺπ πὶρ χαγιατ πουλουναμὰκδὲ ἰμίς.

Τζὲνε ἀχοὺν ἐβδὲὶ Ταβοὺκ παζαρὴ Βεζὶρ χανηνδὲ δοκοὺζ γέμερεἰου σδακὰ σακὶν Σκιάτγιακὰν κονδουσδζιδὶ ὅν παρὰ ἀλαδζακγὴ ὀλὰν γίνε χάνη μεζκιουρδὲ κουτούκα ἀκιδζὶ Καϊσεριελὶ Χασὰν, Ἀλὲζὶδε ἀλαδζακγὴ φλὰν ὅν παρεγὶ Ἰστεμὶκ οὐζρὲ δοκοὺζ γεαχνὰδὰ τζηαρουγὶ Μουστακφὰγὶ ἀγονδερμὶκ ὅν παρεγὶ Ἰστεδιγνὶνδὲ μεεκοὺμ Ἀλὲζ νεν κενδινὲ χιτάτεν ἰδαλὲτ λιαὰν ἰτδιγνὶνδὲ γαπὲρ βερμεσὶ Ὁλ λιδὶτ σεπεπνὶ σουλλ ἰτδιγνὶνδὲ πὶ τεκρὰρ ὁ μουσκιλεδὶ σιδουνιασὴ οὐζερινὶ Χασὰν χιτδετινδὲν βουρμὰκ οὐζεὲ ἐλλερινὶ καλδηρηγνὰδὲ ταφηνδὰν μερκὺρ Ἀλὲζ γερὶ γυκλλὰτ βὲ μουάγχγρεν βεραὰ τεμὲλὲ μαχμὰλι ζαπτηγὲ ταραρηνδὰν λαζὶμ ἐιλλν ὄζυρνλλ ὁλμερκὺρ Χασὰν δαχὴ Πάτη ζατ τηγὲ ἀχοὺνδερμὶκδὲν.

Ρεφικμὶζ «Σκαδὲ» γαζέτασηνην ἀὰα μουδδὶτ τεσδὶλ ὀλδουγοὺ κεμάλὰν τεσσοὺρλε Ισιγπὰρ κηλνμάσδηρ.

«Νεολόγος» γαζέτασι δαχὴ δδστ πὶρ δεδλὲ χακνηδὲ μενφὰι γομέτι κελμὰτ Ἰστυκλινὶ ζζουρὰτ ἐλλερὶ δμάγλε, τεδκὶς ὀλουμούσδου·.

Δαδὲ βεκλερινδὲν βὲ μουτεεμλερὶμζὶδὲν αιρκιτὸ Ἰωάννης Κυπριελὴς ἐρένδινν γεαὶσεσὶ Ὀφιτσλὸ Μεπομένη Α. Κυπαρελὴνιν Πὰλ κατπανηδὰ γιὴν δουβζαλαρηνδὲν, βὲ Νιδεκγιρ γανεδὰνη μουστεφεννηδὲν Κωστάκι ἐρένδη Τεπεγὶκ ὀγλοὺ ιλὲ κεζζὶν Παζὰρ κιουνοὺ νεμιεζελενδὶγὶ μεεμουρὶζ, μούμα Πάϊγ Κωστάκι ἐρένδιγε τεπιελερινζὶν ἀρζὶ ιλὲ ταραπὸ γιακὰν βακντὰ ρεσιὶ ἰζδιδζλαρηνὴ δαχὴ ἰζζὰ ὀλουμασηνὴ τεμενὶ ἰδίζ.

Θεράπειαδα Γιονανλὴ Καβαλάρινν ζεδζὲσὶ Βάσσο νὰμ χατοὺν ἐβδελικὶ ἀιζζὲ γὰζ ιλὲ μανελὰ γιακὰο ἰεὶν ἐλπισεὶ ἀτὰξ ἐλμαὲ βὲ γὲρ νὲ καδδὰρα ἰτρκνὲ γαζὶτ ὀλουναμὸς ἰσίδα ἀτὰξ βιζζουδινὲ σιραγὶτ Ἰτμέκλε πὶρ κατζ γερινδὲν ἀγγορζὰ σουρεσὶ γιακμήσδηρ.

Ἰζμυρδὲ τὰτ-ου νὶδρ ὀλουνὰν ο Ἀμερίληπτος γαζέτασηνην σάτπκ μουγαρρὶ βὲ «Ζουνλὰ βὲ Κωνσταντινὸπ» βὲ «Ζουνλὰ βὲ Σμύρν γαζέτεκλερν μουγαρρὶ Ἀντώνιος Ἐβδυκδβος πού δερὰ 82 γιασηνδὰ βιφτὲ ἰτμὶς βὲ 80 νὶν Ἀράαδαν ἰτκρὰτ βαρεσινὶ πὶρ ὀγλοὺ ιλὲ πὶρ κηζινὲ τέρκ Ἰτμισδὶρ.

«Ἀνατολὴ — Πετατσνὶδ 80 πὶν ἰζρα βαιὲτ τὰκ ἰδὲν μερχοὺμ Α. Ἐβδυκβρὶος, πανὰρ βὲ τουβζζὲρ Διμαγιουπ γαζέτα μουχαρρὶρ ἰμὶς!!!!!!

Λόνδρα̈δαν ἰσὰφ ὀλουνδουγουνὸ ναζάρεν «Βγχέρα» νὰμ γάρε ὀλὰν Ἴγγλιζ βαπορσυνὸν ἰτζἰρουτινὶ 32 Εὐρωπὰλη βὲ 70 ἐβζνεπὶ, 5 δικεκὶ, 3 μιλζίμ πογουμουσὸλδρ. Μεζκιοὺρ βαπορδὰ 180 ἀζουδκὶ ἰτὶλι, 800 τονελάτο ἀγηρδγνγνδὰ τζὰἐ βὲ 200,000 ἄλλαρ βὲ ἰμίς κιάρρεσιδε γάρε ὁμμοὺς. Γιάδνηνζ, 5 Εὐρώπλη ιλὲ 16 τατρὶ κουρτουλμούσδουρ.

Χαϊδὲρ πασὰ—Ἄγκαρα βὲ Σελανὶκ—Δεδὲ ἀγιὲ Ὀσμανλὴ τιμοὺρ γιαλλαρινὴν σαχτὶ ἰμτιαζὶ μουσσιοὺ Κάτολλα πού ἀχὶν Δίρι σααδὲτ μουβασελὲτ ἰδιλζέκδιρ. Μούμα ιλεΐγὶν αβδετι βακκαση Ἐσκὶ ἀεγεσὶν Κυτάγια Κεζὰ γιὰκρ ταρικὶ ιλὲ Κόνγκαγια βὲ Ἀγκαδὰν ἀχγὴ Κασεραγγε ἰκὶ σουσυπὲ τεμδιὶ Σμυρνὰδε ἰδζρὰἐ μουζακκερὰτ ἰτζοὺν ὀλδουγοὺ ἰδιλμὶσδὶρ.

Ἀνατολὴ τιμοὺρ γιαλλουνοὺν Σαρὶ λιζὲ νὰμ μαγαλὲ καδὰρ ἰδεσεδιγὶ μαλιοὺμ γάστεν μεζκιοὺρδὲν Μαὶλ ἀγὰἐ μεδκνηδὲν πιδὶ ιλὲ 10 κιλομέτρο δαχὶ Πλερλεδὲὶτ Ἀγκαραγιὰ γιαλάνηζ 30 κιλομέτρο γιάνι 6 σακιλὸ πὶρ μεσαρὲ καλμάδηρ, ἰτάου μεσαρενὶν δαχὶ ἐξερμαχλλερὶν τιμοὺρ τζἰτσουκλαρὴ δοσενιλὲ βὲ κουσοὺρ γιαρλὶν ἀμελιατνὰ κεμάλι σουμὸτ Ἰδὶ δεδζὴμ ἰδιλμεσὶ βὲ ὀνδυμὸζζλεκὶ Δεκέμβριος ἐβδελιδὲ Ἀγκαραγιὰ ρέσμι κἰδυδσὶδὶ ἰδζρασὶ σουτχεσὶζ πουλουνμούσδουρ.

Νιζαμναμὲἰ μαχσούς μουνζζάτινδζε πὶὰ βζμμὰ Τεπαὰἰ Ὀσμανιενὶν γαλλὰ ὀλδουκδὰρ τεζερεἰ Ὀσμανὴ σαχιτινὶν Τέκγιέτι Ὀσμανιγεγὶ χαἰζ πουλουνδουγουνὸ μουσελὶν πὶρ χοζδέτι ρεσμιὲ ὀλδηγὴ βὲ πουνοὺν οὐζερινὲ γιάνινὸ γουρουζ βουκουατὴ γιορουδουλοὺπ δίκερ συρέτλε πὶρ ἀϊονὲ μουσμελὲ ἰδζρασὶ βζαἐζ ἔμαδηγν γαλλὲ πάζη δεδλὲρ βὲ μαχαλλὲρδζε τεζακὶρ μεζκιοὺρ οὐζερινὲ ἀἰρχ βὲ ἐσαρετλὲρ γαζηλμὰκ βὲ πούλ γαηστηρηλμὰκ κιπὶ γεολσοὺζ μουσμελὲτ βουκουὰτ λετηραδιγινδὲν πουνὰν σόνρα πού μισιλλού ἀγβαὰἐ μεεδὰν πρακηζμαμασηνὴ σιζζὶλ νουσουζ ἰδαρὲἐ σὺμμιαὶ Ἰραδὲἐ σὶ οὐζερινὲ κεπρεσὶνιν Δαχχλεὶ ναζαρέτι θζλλεσὶ ταραφηνδὰν ἰδζὰπ ἰδενλερὲ πιλδιρὶλμισδὶρ.

Δούν κιδζὲ σαὰτ πὶρ πουτζούκ σουλαρηνδὰ Ελδὰν σεραϊνδὰ φεσχανέϊ ἄμερὲ καρσουσηνδὰ Δεφτερδὰρ μαχαλεσινδὲ ἀτὲς ζουχούρ ἰδερὲκ 2 χανὲ βὲ 3δουκιὰν μουχτερὲκ ὀλδηγὴ χαλδὲ πασδηρηλμήσδηρ.

Πόρα βὲ φουρτούναλαρ.

Κετζὲν Παζὰρ κιουνοὺ σαπὰχλαϊν σεχριμιζδὲ πὲς ἀλτὴ ἀγὰ καρὶπ ζεμανδὰν περοὺ ἐμσαλὶ κιορούλμεμις σουρεκλὶ βὲ σιδδετλὶ πὶρ γιαγμοὺρ γιαγμήσδηρ· σιδδετλὶ νοτὸς ρουζκιαρὴ ἰλὲ κελὲν ποὺ γιαγμοὺρ ἐσνασηνδὰ σεχριμιζὶν πὶρ ἰκὶ μαγαλινὲ γιλδηρὴμ δουσμοὺς ὀλδουγοὺ κιπὶ πὶρ μουδδὲτ δαχὴ γιαγμοὺρ ἰλὲ περαπὲρ τολοὺ γιαγμήσδηρ.

Κασὴμ πασαδὰ ποὺ γιαγμουρδὰν 15 χανὲ γικηλμήσδηρ, βὲ Φενερδὲ βακὴ μεγάλη τοῦ Γένους Σχοληγὲ γιλδηρὴμ δουσοὺπ, ρασατχανενὶν οὐζερινδεκὶ μαγνητὶσμ ἰννεσινὶ ἐγμὶς, βὲ ἀζὶμ πὶρ κουρουλτοὺ ἰλὲ δζαμλαρὴ κηρμὴς ἰσέδε πὶρ κιονὰ ζαρὰρ κιορούλμεμισδὶρ.

Κύπρηζδα δαχὴ, Σεπτέμβριος 30, σιδδετλὶ βὲ σουρεκελὶ γιαγμοὺρ γιαγοὺπ, πὶρ πιρινὶ μουτεακὴπ σιμσεκλὲρ βὲ γιλδηρημλὰρ νουζοὺλ ἰτμὶς. Ἁγία Φυλάξει δζιχετινδὲ 1000ὶ μουτεδζαβοὺζ ἀγατζλὰρ δεβιρμὶς βὲ Λεμισοσδὰ ἀγατζδὴ ταρλαλαρὴ δζηπλατμής. Ἅγιος Ἀθανάσιοσδα 2 ἂτ γαὶπ ὀλδουγοὺ κιπὶ Ἁγία Φυλάξεινην ἐβλερινὶν ἐκσερισινὶν κιρεμιτλερὶ δαρμὰ δαγὴν ὀλμοὺς βὲ ἐχαλὶ ἐκκλησίαγια ἰλτιδζὰ ἰτμίσδιρ· ποὺ φουρτούνα 1 σαὰτ δεβὰμ ἰτμίσδιρ.

Ἰγγιλτέραννην Μάγχη κορφεζινδὲ βακὴ Γουερνεσέη δζεζιρεσινδὲ φουρτούνα δεχσετλὶ ἰμίσκι μεζκιοὺρ δζεζιρὲ ἰλὲ Ὠρίνη ἀδασὴ ἀρασηνδὰ μινασεπὰτ κὰτ ὀλδουγοὺ κιπὶ πὶρ κεμὶ δαχὴ γὰρκ ὀλμούσδουρ. Ἰγγιλτέραδα Ὀκτώβριος 16σηνδὰ γανὶ γιαγμουρλὰρ νουζοὺλ ἰτμὶς, βὲ Δὲρ βὲ σάϊρ σεχρινδὲ ἐκινλὲρ βὲ σαπλὰρ σὲλ κουρπανὴ ὀλμούσδουρ. Λῆις σεχρινδὲ δζαδδελὲρ σοὺ ἰτζινδὲ καλμήσδηρ. βὲ μινασεπὰτ καΐκ βὲ σανδαλλὰρ βασιτασὴ ἰλὲ μιμκὶν ὀλαπιλμίσδιρ.

Σαρδῶ δζεζιρεσινδὲ Κετζὲν Παζὰρ κιουνοὺ Καλιέρι σεχρινδὲ πόρα δουμὰν φουρτούνα, βὲ γιαγμουρλὰρ ζουχσὺρ ἰδοὺπ πὲκ τζὸκ χασαρατδὰν μαδὲ, 200 ἀδὲμ γὰρκ ἰτμίσδιρ.

Κετζὲν Δζουμαὰ ἰρτεσὶ κιουνοὺ Βιάσμα ἰλὲ Μόσχα ἀρασηνδὰ πουλουνὰν βὲ σιμενδουφὲρ χαττηνδὰ ἰσλεμεκδὲ ὀλὰν τραινλὲρ καρδὰν κιαπλανμήσδηρ· ὅ κιοὺν ἀκσαμὰ καδὰρ γιολλαρὴ τεμιζλεμεγὲ ὀγρασμησλάρδηρ· κὰρ ἰτζερουσινδὲ καλὰν τραινλερδὲ Γκρὰν δοὺκ Νικόλαος Νικολάεβιτς δαχὴ βὰρ ἰμίς.

Παζὰρ κιουνοὺ σαπὰχλαϊν Καδήκιοϊδε Χουνκιὰρ Ἰμὰμ μαχλεσινδὲ βακὴ πὶρ χανεγὲ σαϊκὰ νουζοὺλ ἰτμὶς βὲ χανενὶν πάζη διβαρλαρηνὴ τζατλατμήσδηρ· χανὲϊ μεζκιουρδὲ 7 καρὴ σακινὲ ἰμισλέρκι, μεζκουρελὲρ σάλιμεν ἐδδὲν δισάρου τζηκαπιλμισλέρδιρ.

Κετζὲν Δζουμὰ κιουνὶ Σελανικδὲ σιδδετλὶ πὶρ κασηργὰ ζουχοὺρ ἰδερὲκ ποὺ ἐσναδὰ λιμανδὰ πουλουνὰν γιουκλημασύναλαρδὰν πὶρ ἰκισὶ γάρκ-ου τελὲφ ὀλμὴς βὲ ζαγιατλὴν πὶρ κὰτζ πὶν λίρα ἀρασηνδὰ ταχμὶν ἰδὶλμεκδὲ πουλυνμὴς ὀλδηγὴ σέγρι μεζκιουρδὲν ἀληνὰν τηλεγραφναμελερδὲν ἀνλασηλμήσδηρ.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Κετζὲν Δζουμὰ ἰρτεσὶ κιουνοὺ Γιονὰν σεφιρὶ πρὲνς Νικόλαος Μαυροκορδάτος χαζρετλερὶ Φενερὲ κελερὲκ Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερινὶ ζιγιαρὲτ εϊλεμὶς βὲ ἰρτεσὶ Παζὰρ κιουνοὺ Πατρικ ἐφένδι δαχὴ μουπαδελέϊ ζιγιαρὲτ ἰτμίσδιρ.

***

Ἀρναοὺδ κιοὶ Ἐκκλησίαση προϊστάμενοσληγηνὰ Μεγάλη πρωτοσυγγελία ταραφηνδὰν ἱεροδιδάσκαλος Ἀμβρόσιος Σταυρινὸς ἐφένδι τεαγὶν κηληνμήσδηρ.

***

Ἱερὰ Σύνοδος βὲ Μουχτελὶτ μιλλὲτ μεδζλισὶ κετζὲν Δζουμαὰ κιουνοὺ ἰδζτιμαϊνδὲ, Πατρικχανεμιζὲ κιονδεριλὲν τεζκιρὲϊ σαμὶ οὐζερινὲ, μεκτεπλὲρ μεσελεσὶ μουζακερὲ ὀλουνμούσδουρ. Πὶρ χάϊλου μουδὲτ ἐχεμιέτλε δουσουνουλδουκδὲν σόνρα, Ἔρεγλι μητροπολουτοὺ Γερμανὸς ἐφένδι, Ἰζμὺδ Μητροπολουτοὺ Φιλόθεος ἐφένδι, σαδετλοὺ Δ. Γιενίδουγια βὲ Ν. Γεωργιάδης ἐφένδιλερ χαζαρατηνδὰν μουρεκκὲπ πὶρ κομισσιὸν, τεζκιρέϊ σαμιὲ δζεβὰπ βερεδζέκδιρ.

***

Ἐθνικὰ φιλανθρωπικὰ Καταστήματαλαρην μουχασεπεδζελιγινὲ, Ἐφορείαννη μεδζλισινδὲ Γ. Μουτσάκης ἐφένδι τεαγὶν κηληνμήσδηρ.

***

Βαρσοβίαδαν ἰσὰρ ὀλουνδουγουνὰ ναζάρεν 3,000 μουτεδζαβοὺζ Ἀούστριαλη Κατολικλὲρ. Βαλυνίαδα κιαϊν Πστσαϊβεν Μοναστηρηνδὰ Ὀρθοδοξίαγι καποὺλ ἰτμισλέρδιρ. μερκουμλὰρ γαγέτλε φουκαρὰ ὀλδουκλαρηνδὰν βὲ Ἀουστρίαγια ἄδδετ ἰτμεγὲ χὰπ ἰτδικλερινδὲν μεζκοὺρ μοναστηρδὰ ἰκαμέτλε τεαγοὺς ὀλουνμακδάδηρλαρ. Μοναστηρὴν Ἡγούμενοσουν Φιλάρετος ἐφένδι Πέτερσπουργα ἀζιμέτλε, βὲ μαχάλι μερδζιϊνὲ μουραδζαάτλε πουνλαρὰ ἀραζὴ βὲ ἰσκιὰν ἰτζοὺν μαχὰλ κιοστεριλμεσινὶ ταλὲπ ἰδεδζὲκ ἰμίς.

***

Βλάτεα Μοναστηρηνὴν Ἡγουμενοσλουγουνδὰν ἰστιφασηνὰ βιρὲν σάπηκ Νευροκὸπ Μητροπολουτοὺ Γρηγόριος ἐφένδινιν γερινὲ κεδζὲν δζουμαὰ ἰρτεσὶ Πεσικδασδακὶ Παναγία Ἐκκλησίασηνην Ἱεροδιακονοσου Καλλίνικος ἐφένδι τεαγὶν ὀλουνμούσδουρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑ

Ξαχλὴ πὶρ γιανλησλὴκ.

Μαπάδ.

Πολὶς κομισερὶ πουνοὺ μουτεακὴπ πάζη σουαλλὲρ δαχὰ ἰρὰδ εϊλεδὶ ἰσέδε γὶτζ πὶρ δζεβὰπ ἀλάμαδη. Χανεσινὲ ἄδδετ ἰλὲ ραπορουνοὺ τανζὴμ ἰδοὺπ πολὶς ναζαρετινὲ τακδὶμ ἰτδὶ· δαχὰ ὅ κιδζὲ ζαπιτὰ ταραφηνδὰν μεγαρέτι φεβκελαδεσὶ πουλουνὰν Ρετιγιέτο νὰμ δίκερίδε Μαγλοβὰρ πολὶς μεεμουρινὲ ποὺ ἰσὶ τεακὴπ ἰτζοὺν ἐβαμίρι λαζημὲ ἰτὰ κηληνδὴ· μουσιου Ρετιγιέδο ταδζιρλερὶν μουκεμμὲλ πὶρ φωτογραφηνὴ χαμὶλ ὀλδουγοὺ χαλδὲ ἰσὲ πασλαδή. Μουσιοὺ Ζὰν Διπδιπιενὶν γαὶπ ὀλδουγοὺ κιδζενὶν σαπαχὴ δόγρουδζα πολὶς ναζαρετινὲ κιδοὺπ μουστανтηκὴ κιορδοὺ· μουστανδὴκ δεδίκι.

— Βαΐ κελδινίζμι, μουσιοὺ Μαγλοβὰρ ὀχδενιζὲ τεδδὶ ἰδιλὲν βαζηφεγιὲ δαΐρ μαλιουμάτμη ἀλμὰκ ἰστέγιορσουνουζ.

— Χάϊρ ἐφένδιμ πὶλ ἀκὶς βακααγὶ χάϊλουδζα κεσφὲ μουαφφὰκ ὀλδούμ.

— Ἀμὰν σοϊλέγινιζ.

— Ἔβδελε μουσιοὺ Ζὰν Διπτιπιὲ σαὰτ 6 1(2δὰ χανεσινδὲν τζήκμαγιοὺπ τὰμ 7δὲ τζηκμής.

— Γιεδιδέμι;

— Ἔβδετ.

— Πουνοὺ Σαὶν δοὺ Νὶς σοκαγηνὴν σαατδζησηνδὰν χαπὲρ ἀλδὴμ· τζοὺνκι Ζὰν Διπδιπὲ μεζκιοὺρ γιολδὰν κετζέρκεν σαατηνὴ τζηκαροὺπ τογρουτμοὺς χάττα ἐλινδέδε γιάνμαμης πὶρ σιγάρα βὰρ ἰμίς· σόνρα μούτλακα σιγάρασηνη πὶρ γιερδὲν γιακαδζαγηνὴ δουσουνδούμ· ποὺ ταχμινήμδα τογροὺ τζηκδή· σαατδζηνὴν πὶρ κάτζ ἄδημ ὀτεσινδὲ πὶρ τουτουνδζοὺ βὰρ ἰδί· ὄραγια βαροὺπ Ζὰν Διπδιπιὲ ναμηνδὰ πιρισινὶ τανηγιοὺπ τανήμαδηγηνη σορδούμ· τουτουνδζοὺ καδὴν πὲκ κιουζὲλ τανὴορ ἰμίς. Μερκοὺμ ὅ κιδζὲ τόγρουδζα ὄραγια κελμὶς 6 τανὲ σιγάρα ἰλὲ πὶρ κουτοὺ κιπρὶτ ἀλμής.

— Ἄτ! νὲ χαλδὲ πουλουνούορ ἰμίς ὀγρένμεδίνμι;

— Ἀδζελὲ ἰτμεγινὶζ ἐφένδιμ, ὀνούδα ὀγρενδίμ, ζίχνεν πὲκ μεσγοὺλ ἰμίς, χάττα βιρδιγὶ παρενὶν κεουσινὶ ἀλμαγὰ πιλὲ οὐνουτμούς· πὲν πουνλαρὴ ὀγρενδικδὲν σόνρα, ἀδζεπὰ ὄραδαν νέρεγιε κιτδιγινὶ σορδούμ.

Καδὴν, Ζὰν Διπδιπιενὶν χὲρ ζεμὰν Καφερουσουλὲ δεβὰμ ἰτδιγινὶ σοϊλεδί· ὅ καχφεχανεγὲ κιτδίμ· ὄραννην χιτμετκιαρὴ φὶλ βακὴ Δζουμαὰ ἰρτεσὶ ἀκσαμὴ μερκουμοὺν ὄραγια κελμὶς ὀλδουγουνοὺ βὲ πὶρ κάτζ καδὲχ σαρὰπ ἰτζδικδὲν σόνρα δοστλαρὴ ἰλὲ κιορουσδουγουνοὺ σοϊλεδί.

Μούμα ἰλέϊχ ταδζὶρ μεγιοὺς πὶρ χαλδὲ πουλουνούορ ἰμίς· ρεφικλερὶ ἰλὲ μουλακατὴ «Χοὺπ Χαγιάτ» σιγουρτασηνὰ δαΐρ ἰμίς· σαὰτ 8 1(2δὰ μουσσιοὺ Πλάνδρο ναμηνδὰ μεζκοὺρ μαχλὲ σακινλερινδεν πιρισὶ ἰλὲ καχβεδὲν τζηκμής.

Ποὺ μααλουμὰτ οὐζερινὲ πὲν μουσσιοὺ Πλάνδρονουν γιαννηνὰ κιτδίμ, ποὺ παπδὲ μαλουμὰτ βερμέσινὶ ριδζὰ ἰτδίμ. Μουσσιοὺ Πλάνδρο μερκοὺμ ταδζιρὶν Ρισελιὲ σοκαγὴ πασηνδὰ πὶρ ἰσὶ ὀλδουγουνδὰν πάχς ἰλὲ ἀϊρηλδηγηνὴ ἀνλατδή.

— Ἄι! δογρουσοὺ ἴς γιολουνὰ κιρμὶς, γιολουνδὰ ταχκικὰτ ἰδζρὰ ἰτμίσσινιζ.

Μουσσιοὺ Πλάνδρονουν νεζδινδὲν τζηκδηκδὰν σόνρα Ρισελιὲ σοκαγηνὰ κιδερὲκ ὄραδα Ζὰν Διπδιπιενὴν μαγαζασὴ χητμετκιαρλαρηνδὰν μερκουμοὺν Ρισελιὲ σοκαγηνδὰ πὶρ μουστερισὶ πὶρ ἰσὶ, πὶρ μινασιπετὶ βὲ γιὰ πὶρ μετρεσὶ ὀλοὺπ ὀλμαδηγηνη ὀγρενμεγὲ τζαλησδὴμ. Ζὰν Διπδιπιενὶν ὅ σοκακδὰ πὶρ τερζισὶ βὰρ ἰμὶς χέμαν τερζιὲ βαροὺπ, σορμαγιὰ πασλαδὴμ μερκοὺμ ταδζὶρ ὀραγιὰ σαὰτ τοκουζδὰ βαροὺπ πὶρ πανταλὸν σημαρλαμὴς ὀλδζοὺ ἀληνδηγὴ σηραδὰ γελεγενὶν πὶρ δουγμεσὶ δουστουγοὺ δζιχέτλε δικδιρμεκ ἰτζοὺν παλτοσουνοὺ δζικαρὴρ ἰκὲν, τερζὶ δζεπινδὲ 100 φρανκλὴκ πὶρ τζὸκ καϊμὲ ὀλδουγουνου κιορμούς.

— Χά! ἰστέ, ρουχοὺ μαδδὲ διμέκκι, ταδζιρὶν δζεπινδὲ ὅ ἀκσὰμ χάϊλου παρὰ βὰρ ἰμίς.

— Πὲκ ἐχεμιετλὶ δεγὶλ ἔμμα πὶρ χηρσηζη μεμνοὺν ἰδεδζὲκ καδὰρ ἰμὶς τερζὶ 1400 φρὰνκ καδὰρ ταχμὶν ἰτμίς.

— Ἔβδετ δεβὰμ ἴδινιζ.

(Πακηγεσὶ βάρ.)

ΜΟΥΝΤΕΧΑΠΑΤ

(ΑΝΑΛΕΚΤΑ)

Γιέλ δεγιρμενί.

Γαζέταννη πιρισὶ μεμλεκέτιν πιρισινδὲ ἐχαλισινὶν πὶρ κάτζ γιέλ δεγιρμενὶ γιαπδηρμὰκ ἰστεδιγινὶ πεγιὰν ἰδερὲκ, ποὺ κιπὶ ρουζκιὰρ ἰλὲ δονεδζὲκ δεγιρμενλερὶν σουρέτι ἰμαληνὰ ἀσνὰ οὐσταλαρὴν ὄλμαδηγηνδὰν, Δερὶ σααδετδὲν οὐστὰ δζελπινὲ λουζοὺμ κιορουλδούγουνοὺ πεγιὰν ἰδίορ. ποὺ κιπὶ πὶρ οὐστὰ Ἰνζέσουδα πουλουνούορ βὲ γιαπμὴς ὀλδηγὴ δεγιρμὲν δαχὴ μεβδζοὺτ ἰσέδε δονοὺπ δόνμεδιγὶ μαλ8μ δέγιλδιρ.

Γάλατα πόρσαση

Κονσολὶτ	Γρ.	23	34
Τασφιὲ	»	18	
Ὀσμανιὲ	»	82	30
Σιμενδουφὲρ	Φρ.	91	3)4
Κηρμίτζα		51	20
Μεδζιδιὲ φαρκὴ		107	8
Πεσλὶκ ἰλὲ σὰγ		100	
Μεταλὶκ ἰλὲ σὰγ		98	30
Ἰγγλὶζ λίραση		110	13
20 φράγκ		87	26
Πὼλ (δζεδὶδ Ρους λίραση)		90	
Καϊμὲ Ρους (καρπὸν)		9	10

ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ

ΑΔΕΛΦΩΝ Κ. ΣΦΥΡΑ

Ἀρ. 9. Ἐν Γαλατᾷ ὁδὸς Μαχμουδιέ. Ἀρ. 9.

Σφύρα πιραδερλερινὶν κιουτουπχανεσὶ χάϊλου σενελερδὲν περοὺ Ζινδὰν-καπουσουνδὰ κιαϊν Ζινδὰν χανηνδὰ ἰκὲν, κετζὲν σενὲ Γαλάταγια Μαχμουδιγὲ δζαδδεσινδὲ 9 νόμερο ἰλὲ μουρακκὰμ μαγαζαγιὰ νακλ ὀλμούσδουρ. Μεζκιοὺρ κιουτουπχανὲ ἐβδελδὲν περοὺ κερὲκ τὰπ ἰτδιρδιγὶ κιταπλαρὴν οὔσουλὶ βὲ κερὲκ νεβὶ ἰτζοὺν δίκερ κιταπδζὴ δουκιανλαρηνδὰν φαΐκ σουρετδὲ ὀλδουγουνδὰν, τεαλίμ-ου-τεδρὶς ὀλουνὰν νεβρεστικιανὰ οὔσουλου δζεδὶδ οὐζερινὲ τανζὴμ βὲ τὰπ ὀλουνμούς, βὲ γάγετ ἐχβὲν κιταπλὰρ χαζηρλαμὰκ βὲ τεαρὶφ κολαϊλαστηρμὰκ ἰτζοὺν, μεκτεπλεριμιζὶν ἰκτιζαλαρηνὰ κιορὲ γὲο νεβ κιτὰπ τεγιὲ εϊλεμίσδιρ. Βὲ νάσηλκι ἐβδέλδζε Μικρὰ Ἀσία (Ἀνατολὴ) βὲ μιλετιμὶζ μεκτεπλερὶ σαγιρτλερινὶν τεαλίμ-ου-τεδρισινὲ φαϊδεπάχς ὀλμοὺς ἰδή, ποὺ δεφὰ δαχὴ ποὺ μακσατὰ δεβὰμ ἰδερὲκ, Γαλάταγια νακλινδὲν περοὺ, γὲρ νὲβ βὲ δζὶνς κιταπλὰρ τεδαρὶκ ἰδερὲκ, μεβδζουδατὴ τεζγὶν βὲ τεμεββοὺλ ἰδοὺπ, γένιδεν οὔσουλὶ βὲ τεαρὶφ ἰτζοὺν μινασὶπ κιταπλαρὴν ταπηνὴ δεβὰμ εϊλεμὶς ὀλδουγουνδὰν, γάγετ ἐχβὲν βὲ μουνακασὰ καποὺλ ἰτμὲζ φιατλὰρ ἰλὲ σατμακδάδηρ.

Μεζκιοὺρ κιουτουπχανενὶν ἐν σὸν τὰπ ἰτδιρμὶς ὀλδουγοὺ κιταπλαρδὰν ἐν μουχιμλερὶ σουνλάρδηρ.

Γεωγραφία Μωραϊτοπούλου εἰς 2 τεύχη.
Ἀναγνωσματάριον ἐκ τοῦ Ἡροδότου Κ. Βλάσου.
Σειρὰ Ἀναγνωσμάτων Κ. Γεωργαλᾶ καὶ Ι. Πολυβίου εἰς 6 τεύχη.
Σχολεῖον τῶν Παίδων ἤτοι εὐμέθοδον Ἀναγνωσματάριον Ἀδελφῶν Σφύρα εἰς 6 τεύχη.
Ἑλληνικὰ Ἀναγνώσματα Χρ. Πανταζίδου σχολάρχου, διὰ τὴν ε΄. τάξιν.
Γραμματικὴ τῆς νέας Ἑλληνικῆς Γλώσσης, Ἀργύρου καὶ Κούζου εἰς 2 τεύχη.
Ἱστορία Ἑλληνικὴ Κούζου εἰς 3 τεύχη.
» Ρωμαϊκὴ »
» Ἀνατολ. ἐθν. »
Πατριδογραφία Μελανδινοῦ, ἤτοι περιγραφὴ τῆς ἰδιαιτέρας τοῦ μαθητοῦ πατρίδος.
Ἱστορία ἱερὰ Περικλέους Σφύρα εἰς 2 τεύχη.
» » Δ. Μισιτζῆ εἰς 3 τεύχη.
Μαθήματα Φυσικῆς Πειραματικῆς Ζιώγα.
Ὁ καταστιχογράφος ἤτοι αὐτοδίδακτος διπλογραφία ὑπὸ Π. Κοιμτζοπούλου.
Γράμματα τῆς νέας Ἑλλην. γλώσσης Γουσοπούλου, Ἐγγονοπούλου καὶ Κυλίτη εἰς 3 τεύχη.
Ἀριθμητικὴ Βαφείδου εἰς 5 τεύχη.
Γραμματικὴ τῆς ἀρχαίας Ἑλλην. γλώσσης Π. Πετρακίδου.

Παλιαδεκὶ κιταπλὰρ βὲ σάϊρ κουτουπχανεδὲ μεβδζοὺδ πουλουναλὰρ μεαρὶφ ναζαρετινὶν ρουχσατὴ ἰλὲ τὰπ ὀλουνοὺπ, Πατρικχανεμιζὶν Κεντρικὴ Ἐκπαιδευτικὴ Ἐπιτροπησὶ ταραφηνδὰν τασδὴκ βὲ μεκτεπλὲρ ἰτζοὺν τενσὶπ κιορούλμούσδουρ.

Α. Κ. ΓΕΡΑΡΔΟΥ

ΒΕΣΟΥΡΕΚΙΑΣΗΝΗΝ

ΚΙΤΑΠΔΖΗ ΔΟΥΚΚΙΑΝΗ

23. Γαλατᾶ, Μαχμουδιὲ δζαδδεσὶ 23.

Κιουτουπχανεμιζὶν τὰπ ἰτδιρμὶς ὀλδουγοὺ πιτοὺν κιταπλὰρ Μεαρὶφ ναζαρέτι δζελιλεσινὶν ρουχσατὴ ἰλὲ τάπ-ου-νέσρ βὲ Πατρικχανεμιζὶν Κεντρικὴ ἐκπαιδευτικὴ ἐπιτροπησὶ ταραφηνδὰν τασδὴκ ὀλουνα· ἀκ μεζκιοὺρ ἐπιτροπηνὶν μουάχχηρεν τὰπ ἰτδιρδιγὶ δζεδβέλι καϊδ ὀλουνμουσλάρδηρ.

«Ἀναγνωστικὸν» πρὸς χρῆσιν τῶν ἐν τοῖς Δημοτικοῖς καὶ Ἀστικοῖς Σχολείοις διδασκομένων ἀρρένων τε καὶ θηλέων, ὑπὸ Γ. Ι. Κούζου καὶ Ι. Α. Ἠλίδου, εἰς 16ον. Ἔτος σχολ. Α΄ τεῦχος α΄ γρ. 1. 50.—Ἔτος Α΄ τεῦχος β΄ γρ. 1. 50.—Ἔτος Β΄ γρ. 4.—Ἔτος Γ΄ γρ. 4. 50.—Ἔτος Δ΄ γρ. 5.

«Ἀναγνωστικὸν» πρὸς χρῆσιν τῶν μαθητῶν τῆς Ε΄ τάξεως τῶν Ἀστικῶν ἢ τῆς Α΄ τάξεως τῶν Ἑλληνικῶν Σχολείων ἑκατέρου τῶν φύλων, ὑπὸ Γ. Ι. Κούζου. Ἔτος ε΄, σελ. 233 εἰς 16ον. γρ. 5.

«Ἀνθοδέσμη τῶν Παίδων», ἤτοι ποιήματα θρησκευτικὰ, ἠθικὰ, πραγματολογικὰ καὶ σκηνικὰ, πρὸς χρῆσιν τῶν Δημοτικῶν καὶ λοιπῶν Σχολείων ἀμφοτέρων τῶν φύλων, ὑπὸ Δ. Κ. Μισιτζῆ, 16ον, σελ. ιε΄ 171. γρ. 3.

«Ἀνθολόγιον τῶν Κορασίων» πρὸς χρῆσιν τῶν Παρθεναγωγείων, ὑπὸ Ἰακώβου Βασιάδου, 16ον.

Ἔτος σχολ. Α΄ τεῦχος α΄ γρ. 1.—Ἔτος Α. τεῦχος β. γρ. 2.—Ἔτος Β. γρ. 3.—Ἔτος Γ. γρ. 4.—Ἔτος Δ. γρ. 5.

«Ἀριθμητικὴ Πρακτικὴ» πρὸς χρῆσιν τῶν Ἀστικῶν, τῶν Δημοτικῶν Σχολῶν, Ἑλληνικῶν Σχολείων καὶ Παρθεναγωγείων ὑπὸ Χ. Σ. Γεωργιάδου.

Τεῦχ. Α. γρ. 2.—Τεῦχ. Β. γρ. 4.—Τεῦχ. Γ. γρ. 6.

«Ἀριθμητικὴ», ὑπὸ Γ. Κωνσταντίνου εἰς πέντε τεύχη, πρὸς χρῆσιν τῶν Ἀστικῶν καὶ Ἑλληνικῶν Σχολείων ἑκατέρου τῶν φύλων. Τεῦχος Δ. 3. Τεῦχ. Ε. γρ. 3,50.

«Βοτανικὴ», Γ. Δ. Λαμπίση, μετ. εἰκόνων πρὸς χρῆσιν τῶν Ἑλληνικῶν Σχολείων καὶ Παρθεναγωγείων, 8ον, σελ. 173, γρ. 5.

«Γεωγραφία», βραβευθεῖσα ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ Φιλολογικοῦ Συλλόγου, μετ' εἰκόνων, πρὸς χρῆσιν τῶν ἐν τοῖς Δημοτικοῖς καὶ Ἀστικοῖς Σχολείοις ἀρρένων τε καὶ θηλέων, ὑπὸ Ἀποστόλου Βασαχοπούλου.

Τεῦχος Α. γρ. 2. 50.—Τεῦχ. Β. γρ. 4.

«Γνώσεις Στοιχειώδεις τῆς Γαλλικῆς Γραμματικῆς», συνταχθεῖσαι ὑπὸ Διονυσίου Π. Κοντογεώργη κατὰ μέθοδον ὅλως νέαν, μετὰ γυμνασμάτων, συνδιαλέξεων καὶ λεξιλογίων, πρὸς χρῆσιν τῶν ἐκπαιδευτηρίων ἀρρένων τε καὶ θηλέων. Μέρος Δεύτερον. Ἀνώμαλα ῥήματα.—Συντακτικοὶ κανόνες, 16ον, σελ. 200, χαρτόδετον γρ. 7.

«Διαλογικὸν Ἐγχειρίδιον τῆς Γαλλικῆς Γλώσσης», περιέχον ποικίλην φρασεολογίαν καὶ τύπους πρὸς ἐξάσκησιν τοῦ λαλεῖν αὐτὴν ὡς λαλεῖται ἐν Παρισίοις, ὑπὸ Γεωργίου Δ. Λαμπίση, 16ον, σελ. η.—247 γρ. 5.

«Ἐγκόλπιον Ἑλληνο-ὀθωμανικὸν», ὑπὸ Ἀλεξάνδρου Κωνσταντινίδου πασσᾶ, περιέχον καὶ τὸν Αὐτοκρατορικὸν Προνομιακὸν Ὀργανικὸν Χάρτην τῆς ἡγεμονίας Σάμου ἑλληνιστὶ 16ον, σελ. λδ. 319, γρ. 5.

«Ζωολογία» μετὰ ἑκατὸν εἰκόνων χαλκογραφημένων πρὸς χρῆσιν τῶν Δημοτικῶν καὶ Ἑλλ. Σχολείων, ὑπὸ Γ. Δ. Λαμπίση, 8ον, σελ. 286 γρ. 6.

«Ἱστορία ἱερὰ», συναρμολογηθεῖσα κατὰ τὸ πρόγραμμα τῆς ἐν Ἀθήναις Ἐπιστημονικῆς Ἑταιρίας μετὰ ῥητῶν, τροπαρίων καὶ προσευχῶν, ὑπὸ Π. Κυλίτη, Κ. Γουσσοπούλου καὶ Γρ. Ἐγγονοπούλου, εἰς τρία τεύχη. Τεῦχος α. Παλαιὰ καὶ Καινὴ Διαθήκη, γρ. 50.—β. Παλαιὰ Διαθήκη καὶ προσευχαὶ, γρ. 2.—γ. Καινὴ Διαθήκη καὶ προσευχαὶ γρ. 2,50.

«Καλλιγραφίας Ἑλληνικῆς Στοιχεῖα», ὑπὸ Μ. Κ. Κ. Σαμίου Πίνακες 16, γρ. 1.

«Καλλιγραφίας Εὐμέθοδοι Χάρακες», ὑπὸ Γρηγορίου Καλλιγᾶ Πίνακες 16, γρ. 2.

«Κατήχησις Ὀρθόδοξος Χριστιανικὴ Κ. Βαφείδου, μητροπολίτου Νικοπόλεως. Ἐγκρίσει τῆς Κεντρικῆς Ἐκκλησιαστικῆς Ἐπιτροπῆς. Τεῦχος Α. 16ον, σελ. 47, γρ. 1,50.

Τεῦχος Β. 16ον, σελ. 85, γρ. 3.

Τεῦχος Γ. 16ον, σελ. 186, γρόσια 4.

«Κωνσταντινούπολις μετὰ τῶν προαστείων αὐτῆς», πρὸς χρῆσιν τῶν Ἀστικῶν Σχολῶν, ὑπὸ Ἰωάννου Γ. Κυφιώτου. Ἔκδοσις ε΄. συμπληρωθεῖσα, 16ον, σελ. ιστ. 160 μετὰ Χάρτου τῆς Κωνσταντινουπόλεως καὶ τῶν προαστείων αὐτῆς, γρόσια 3.

«Νεοελληνικὴ Κιβωτὸς, συμπηχθεῖσα εἰς τρεῖς τόμους ἐξ ἔργων τῶν νεωτέρων Ἑλλήνων πεζογράφων καὶ ποιητῶν, μετὰ βιογραφιῶν καὶ σημειώσεων ὑπὸ Ἰωακεὶμ Βαλαβάνη, καθηγητοῦ πρὸς χρῆσιν τῶν εἰς τὰς τρεῖς τάξεις τοῦ Σχολαρχείου φοιτώντων ἀρρένων καὶ θηλέων.

Τόμος Α. διὰ τὴν Ε. τάξιν τοῦ Σχολαρχείου, 16ον, σελ. ιστ. 222.

Τόμος Β. σελ. 224 διὰ τὴν Β. τάξιν τοῦ Σχολαρχείου, τιμᾶται, καλῶς δεδεμένος, γροσίων 7.

«Φυσικὴ Ἱστορία» μετὰ πολλῶν εἰκόνων, πρὸς χρῆσιν τῶν Δημοτικῶν καὶ Ἀστικῶν Σχολείων, ἀμφοτέρων τῶν φύλλων ὑπὸ Α. Π. Ἀθανασιάδου.

Τεῦχος Α. Περιγραφὴ ζώων, φυτῶν καὶ ὀρυκτῶν, 16ον, σελ. 136 γρ. 2.50.

Τεῦχος Β. Στοιχειώδης Ἀνθρωπολογία καὶ Ζῳολογία, 16ον, σελ. ιστ. 150, γρ. 4.50.

ΔΟΚΤΩΡ ΧΡΗΣΤΑΚΗ ΕΥΓΕΝΙΔΗΣ

Δόκτωρ Χρ. Εὐγενίδης χὲρ κιοὺν σαπαχλαρὴ σαὰτ 4δὲ καδὰρ Δζιπαλιδὲ βακὴ 197 νόμ. χανεσινδὲ βὲ σαὰτ 4 πουτζουκδὰν 6γιὰ καδὰρ Καρταρδηλαρδὰ κιαϊν 19 νόμ. Εὐθυμιάδης ἐφένδινιν ἐδζαχανεσινδὲ χὲρ νεβὶ ἐμρὰζ δαχηλιγὲ βὲ χαριδζιγὲ βὲ πάχουσους ἐσκὶ βὲ γενὶ πὲλ σογουκλουγοὺ βὲ φρενκὶ ἰλλὲτ μουδχισεσινὶ κεμὰλ μουβαφακηγέτλε τεδαβὶ ἰτμεκδέδιρ. Φουκαραγιὰ μεδζάνεν δαχὴ πακμακδάδιρ.

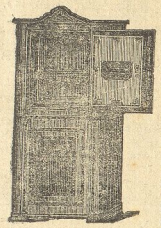
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ

ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΣΟΛΟΓΛΗ.

Εν τῇ πόλει, ὁδὸς Τουρνοῦ ἀριθμὸς 14.

Κιοὺζελ βὲ ἰνδζὲ "τζιγάρα χιαγιὸι μερακλη-
λαρηνὰ (Τσαοὺς ὀγλοὺ) φάπρικασηνδαν τζιγ-
κὰν βὲ πὶρ κεμὶ δεμιρὶ ἀλισμέτι μαχτουσεσὶ "ὶλὲ
τεφρὶκ ἀλουνὰν ἰπεκδὲν μασμοὺλ τζιγάρα χια-
γιδινὶ ἰδιυμελερινὶ ταδσιγὲ ἰδέριζ.

Τσαοὺς ὀγλοὺ τζιγάρακιαγιδινὶ "σοὺ καδὰρ
σενεδὲν περοὺ πἀζχαρ ὀλδηγὶκ ραγπέτι οὰμουμι-
γεγὲ πινὲν δοχρετινδὲ ἰστιφαδὲ μακσαδὶ ὶλὲ
πὶρ τζὸκ τακλιδλερὶ τζηκαρηλμὶὴς ὀλδηγηνδὰν
μουστερλερὶ ποτλὲ φενὰ βὲ σηχχατὰ μουκὶρ
χιαγηδλαρδὰν βιχαγὲ βὲ ποὶλὲ τακλελδλερινδὲν
ἰχτιράζ ὶλὲ βὲ ταβεκκὶ ὶλὲ Τσαοὺς ὀγλοὺ χια-
γηδλαρηνὰ κεμὶ δεμιρὶ ἀλιαμετινὶχαβὶ ὀλαν-
λαρηνδὰ "πιτσὺν χιαγηδλαρὴν ἀὀζερινδὲ μουρεκ-
πσὶζ βὲ δαμκὰ σουρεντινδὲ ἀλιαμέτι μεζκιουρ-
ρὲ ὶλὲ περαπὲρ Τούρκδζε Τσαοὺς ὀγλοὺ ἰπαρε-
σὶ γιαζηλμὴζ ὀλδουγουνδὰν. Ἰσταντὸλ σὺν-
βαλὴ κιαγιδλαρηνδὰν δαχὴ γίνε Τσαοὺς ὀγ-
λοὺ ἰπάρεσι ὶλὲ "περαπὲρ ἰκι σιγιὰχ ἀλιαμὲτ
"πουλουνδουγουνδὰν ποὺ ἀλιαμέτι μαχσουσα-
λαρὰ ὀηκὰτ "πουγιουρουλμασηγὴ ριζὰ ἰδέριζ.



ΣΑΓΛΑΜ ΔΕΜΙΡ ΚΑΣΑΛΑΡ

Ἰσταντπολδὰ Γενὶ δζαμὶ δζιβαρηνδὰ Τζι-
λτκιρλὲρ δζαδδεσινδὲ Φυντουκιὰν χανὴ
βὲ Κιοὺν δογδὴ μαγαζασηνὴν καρσουσηνδ-
δὰ 40 νόμερολη σαατδζὴ Μακουλτγιὰν
Κιρκὸρ ἐφένδινιν μαγαζασηνδὰ ἐχβὲν
σουρετδὲ βέ δζεβιζ βολὰπ ρενκινδὲ δεμὶρ
κάσαλαρ σατηλμακδὰ ὀλδηγὴ φιγιατὴ
μουτενεδιεσὶ "πὶρ βὲδζχ ζὶρ "πουλουνδηγὴ
ἰἶλὰν ὀληνοὺρ.

140	κηγὲ ἀγηρληγὴ	ὀλὰν	Βιέννα	κασαλαρηνὴν	"πεχερὶ	Λ.	Ο.	7
200	»	»	»	»	»	»	»	9
260	»	»	»	»	»	»	»	11
320	»	»	»	»	»	»	»	13
400	»	»	»	»	»	»	»	16
480	»	»	»	»	»	»	»	19

Χανελερὲ βὲ κονακλάρα μαχσοὺς Ἰγγλιζ κάσαλαρη

50	κηγὲ ἀγηρληγὴ	ὀλὰν	κασανηνν	"πεχερὶ	3	1⁄2
75	»	»	»	»	4	1⁄2
100	»	»	»	»	5	1⁄2

Μακτυλιαν ἐφένδι μαγαζασηνδὰ ἀλιὰ γιαγμοὺρ μουσαμαλαρὴν
χὲρ νὲβ γάγιετ ἐχβὲν φιάτλερλε σατηλμακδὰ ὀλδηγὴ κὶπὶ ἀλτοὺν,
κἰουμοὺζ "πἀφὸν βὲ νικελδὲν μαμμοὺλ δζὶπ σαατλαρὴ βὲ κονσὸλ
σὺζερινὲ κονουλαδζάκ βὲ διβαρὰ ἀσηλμάκ οὰζερὲ κἰουνδὲ βὲ ἰκὶ
κἰουνδὲ βὲ χαφτασὰ πὶρ δεφὰ κουρουλοὺρ ἐνδάἰ δζίνς σαατλὰρ βὲ
ἀλτοὺν βὲ κἰουμοὺζ βὲ ἀλτοὺν κα"πλαμὰ κορδονλὰρ βέ "πιλεζάκλὲρ
κερὲκ τοπδὰν βὲ κερὲκ "παρακινδὲ ὀλαρὰκ γάγετ ἐχβὲν σουρετδὲ
φιρουὺχτ ἰδιλμεκδὲ "πουλσυνμοὺζ βὲ τασραδὰν κελεδζὲκ ὀλὰν σι-
πορισάτ "πεβελί πεσὶν κἰονδεριλδὶγὶ χαλδὲ ἰστενεδζὲκ μαλλὲρ μα-
χαλινὲ κἰονδεριλεδζέκδιρ.

Τζαρσοὺτ κεπὶρδὲ τζοχαδζὴ χανὴ σοκαγηνδὰ 5 No. πὶρ σου-
φυπὲ τεσσὶς ὀλουνδουγοὺ ἰἶλὰν ὀλουνοὺρ.

ΚΑΡΤ ΒΙΖΙΤ

100 δανεσὶ

10 γρουσὰ μαπαμιγζὸ πασηλούρ.

Κ. ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ

ΚΙΟΜΛΕΚ ΦΑΒΡΙΚΑΣΗ

Γάλατα Βοεβόδα σοκαγηνδὰ νούμερο 111—113

Μουσσιοὺ Κ. Στρογγύλος "ποὺ κερρὲ μαγαζασηνὴ ἠσλὰχ Ἰλὲ
μουχτερὶμ μ-υὶτερὶλερινὶ μεμνοὺν ἰδεδζὲκ χὲρ νὲβ κετενδὲν, διμι-
δὲν, Φρανσὴζ βὲ Ἰγγλιζ "πεζινδὲν μασμοὺλ κιομλὲκ, δὸν, κιδζελὶκ
βὲ σαὶρ ἰχταρ ἰτδιγὶ κὶπὶ, φιατλαρήνδα γογέτλε ἐχβὶν ὀδδηγηνὴ
τεδρὶφ ἰδενλὲρ τεσλὶμ ἰδεδζεκλέρδιρ.

Πουνδὰν μααδὰ γάγετ ἐχβὲν φιάτλε κολαλὴ γιακὰ, κὸλ, "πο-
γιοὺν "πᾶγὴ, φανέλα, τζορα"π, μενδίλ, σεμιγὲ, "παστὸν, ἐλιεδὲν
13. κηρατλὴκ καπλαμὰ γιακὰ βὲ κὸλ δὸυγμελερὶ σαὶρὲ "πουληγήρ,

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

(Δζεβαχηρδζὶ, τεζγινὰτ. σαατδ.ή).

11 Νοὲμ. τζαρσουὶ κιπιρδὲ Ἀγνεδζὶλερδὲ Νοὲμ. 11

Οὲμοὺμ ἐχαλὰ μουχτερεμιγέβὲ Δέρι σααδιτδὲ βὲ
βιλαγετλερδὲ βὲ μεμαλὰκι σοὲιρδὲ πουληνὰν κεσ-
ρετλὶ μουουτεπὶρ μουστερὶμιμιλὲ ἐσκὶ Κουμπά-
νιανὴν χισαπλαρὴ καπουλὰ ὶλὲ, ἰωὲ δεβὰμ ἰδεδζεγι-
μιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ὶλὲ ἀχτερ ἄκδ ἰτδιγ-
μιζὶ μουκαβελεναμελλερ ἰκτιζασὴνδζα μεζκοὺρ
φαπρικαλαρὴν χισαπηνὰ ὀλαράκ, φάπρικα φιατὴ
ὶλὲ τουμδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατμακδὰ ὀλδηγη
μηζὶ βὲ ἐχβενιγέτι φιὰτ ρακαπὲτ καπουλὰ ἰδὲρ δερε-
δζεδὲν ζιγγλὲ ὀλσὺν, ἐχαλιγὶ ἰγρὰλ μακσαδὰ ὶλὲ
παὲκαλαρηνὴν ἰχτιτὸρ ἰτδιγὶ Λκισασιὸν, καδσὸ νὰ
πὶρ κονὲ λουζοὺμ ὀλμακσηζὴν, γαγέτλε ἐχβὲν
φατλὸρ ὶλὲ σατδηγημηζὶ ἰἶλὰν βὲ ἰστεγενλεγὶν
Τζαρσουδὰ Ἀγνεδζὶλερδεκὶ ὀουουπεμιζὶ τεὺμὶφ ὶλὶ
κέπι κανὰατ ἰτιμελεγὶνὶ ρεδζὰ ἰδέριζ.

Χὲρ νὲβ πιλεδζὶκ, κουπὲ, γουζοὺκ, καρφίτζα'
μεδαλιὸν, ἐλμασλὴ βὲ σαδὲ κεφαλὴκ, σαὰτ κοσσε-
τεγὶ (ἐρκὲκ βὲ ζενὲ) 14 βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὰν
ἀλτοὺν σαὰτ, χρονομέτερο, ρημοντοὰρ "Ἰγγλιζ μα-
λὶ) βὲ ἐλμασλὴ, γαλδηζλὴ, κουμοὺς βὲ νικελδὲν
μαμμοὺλ σαατλὰρ σοφὰ ἰτζοὺν σουναλοὺ εἰαλὰρ
σαατλὰρ, παρομέτρο (μιζὰν-ουλ-χ βὰ), μουσικὴ
τεζγινατὴ, χαλὶς χουμουσδὲν ἐνδάἰ τακμιλὰρ.

Μεζκιοὺρ μασμουλὰτ ὀτοὶζ σενεδὲν περὶ ποὺ ται
δζαρετδὲ πουληνοὺπ, τεδζρισὲ, καζαμὶς ολὰν βὲ
σενεδὲ οὰτζ ἄι Εὐρώπαδα δολαὺὰν μουχτιριμὶζ ταά-
ριφ βὲ ναζαρετὶ ταχτηνδὶ γιαπηλδηγηνὰν, ζα-
φαρὲτ, μετανὲπ βὲ ἐχβενιγέτδζε σουρέτι ματλου-
πεδὲὸλδηγηνὴ τεμὶν ἐτλέριζ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ.

Ἰσταντπολδὰ Σουλτὰν Πεγιαζητδὰ Κρακτζουλλὲρ

πασὴ μειδανηνδὰ 99—Νούμερο—99

Μουσσοὺ Νικολάκη Ἀνδρειωμένσουν ὶύπου
Φωτογραφχανεσὶ τζηκαρδηγὴ Φωτογράφ ρεσιμε-
ρινὶν παρὶλκ, πενζλερ βέ ἐζ χὲρ δζιχὲτ σαναατκη-
ρανὲ ὀλδηγὴ δζὸνμενιν μααλουμιδ ρ.

Μϋσσιοὺ Νικολάκη Ἀνδρειωμένος γιγιριὶ πλε
σενεδὲν περὶ Φωτογράφ σαναατκηνδὰ πουλουσὺπ
ὁμιδιγέδεγιν 30—40 πὶν ρεσὶμ τζηκαρμὴνδηρ.

Μουσσιοὺ Νικολάκη Ἀνδρειωμένος ἰπρὸς ἰτδιγὶ
δηκατδὰν δολαγὶ Φωτογραφγανεσὶ πιρινζὶ ἰἶκ δε-
ρεδζεσινὶ ἰχρᾶζ βὲ οὰμουμγὴρ ραγπετινὶ δζέλπ-ου-
ἰκτεσὰπ ἰτμὶσδιρ.

Χὲρ πὸὶβὲ χὲρ σεκιλδὲ βὲγάγετ ἐχβὲν

φιάτλα Ρεσιμλὲρ τζηκαρηλούρ.

Μεζκιοὺρ Φωτογραφχανεγὶ σουρέτι μαχσουσαδὰ
χεμὲσχρολερμιζὲ ταβσηγὲ ἰἶλὶ, γιάδηνηζ "πὶρ ζιγγὰ-
ρὲτ ὀλουνοὺρ ἰσὶ πεγγανατηνζὶγὴρ νὲ καδὰδ κερδζὲκ
βὲ δογρὴ ὀλδηγηνὰ καναάτη κηαμιλὲχασηλ ὀλούρ.

Χάμρυ Νεστλενιν σουδλοὺ οὐνοὺ.

Ἰζδίτζερι ἰνεκλερινὶν ἀλιὰ σοδουνδὲν μαμμοὺλ ὀ-
λοὺπ, κουτζτζοὺκ τζουκλὰρ ἰτζοὺν μουεμμελὰ "πὶρ
ναφορκὰ ὀλὰν Νέστλενιν μεζκοὺρ σουδλοὺ οὐνοὺ σου
δο ὐδζ ὀλὰν βαλιδελερὲ σουδοὺ γσρινὲ κετζδικδὲν πα-
ὸκὰ χὲμ σουδδὲν κεσμεκλιγὲ, βὲ χέμδε χαζμὰ κολοτ-
λκὴ βιρὸὺπ ἰκμὰλ ἰτδιρὶρ.

Μεάκιοὺρ οὺν Εδζαδγηδὰ βὲ ἐδζζ μαγαζαλαρηνδὰ
"πουληγμασκδάδηρ.

"Ἰάπου σουδοὺν "πὶρ τζὸκ χηλελερινδὲν σακὴγμακ
ἰτζοὺν χὲρ κουτοὺ οὺζερινδὲ Χάνρυ Νέστλενιν ἰμζα-
σηνὰ δηκκάτ ὀληνμὰκ κερέκδερ.

Μεζκιουρ σουδλοὺ σὺν 1886 σενεσὶ Παρὶς σερκὶέ
οὰμουμιτσινδὲ "πεγενιλερὲκ χὲμ "ποὺ νὲβ ἰτζοὺν ἔν το-
γιοὺκ μουκιοφατὴ καζαμηὴζ βὲ χὲμ δαχὴ "πὶρ ἀλτοὺν
Μεδάἰλια ἀλλήσδηρ.

Τύποις Ἀδελφῶν Μισαηλιδῶν.

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΔΕΜΙΡ ΠΟΛΑΡΗ

1892 Σεπτέμβριος 3 ἰτιπόρεν γενὶ ἰἶλανὰ καδὰρ σεφὶρ ἰἶλανὴ.

Μεβγηλέρ	Κατάρ 22 σαατὰ γρμδζὴκ	Κατάρ 2 σαπὰχ γρμδζὴκ	Κατάρ 4 ἀκσὰμ γρμδζὴκ	Κατάρ 24 ἀκσὰμ δὸγρὶ	Κατάρ 6 ἀκσὰμ γρμδζὴκ	Κατάρ 8 ἀκσὰμ γρμδζὴκ	Κατάρ 10 ἀκσὰμ γρμδζὴκ
Γάλ. κιοπρουσ χαρ.	1	2 25	6 5	7 35	8 40	10 30	11 30
Χατδὰρ πασὰ μουδ.	1 25	2 50	6 25	8	9 5	10 55	11 55
χαρ.	1 40	3	6 35	8 18	9 15	11 5	12 5
Κηζὶλ Τοπρὰκ »		3 7	6 42	8 28	9 22	11 12	12 12
Φενὲρ παγτζὲ »		3 11	6 46	8 33	9 26	11 16	12 16
Κιὸζ τεπὲ »		3 16	6 51	8 39	9 31	11 21	12 21
Ἐρέγκιοι »	1 58	3 22	6 56	8 47	9 36	11 27	12 27
Πουστανδζὶκ »	2 37	3 29	7 3	8 57	9 43	11 35	12 35
Μάλτεπε »	2 19	3 40	7 13	9 11	9 53	11 45	12 45
Καρτὰλ »	2 33	3 51	7 25	9 28	10 4	11 57	12 57
Πενδὶκ μουδ.	2 44	3 59	7 33	9 40	10 12	12 5	1 5
χαρ.	2 52			9 50			
Τοὺζλα »	3 15			10 12			
Γκέγτπεζὲ »	3 37			10 37			
Δὶλ ισκελεσὶ »				11 4			
Ταβσαντζὶκ »	4 9			11 16			
Χέρεκε »	4 21			11 30			
Γιαρημτζὰ »				11 57			
Τουτοὺν τσιφτλ. »	5 1			12 13			
Δερὶτζὲ »	5 11			12 24			
Ἰζμὶδ μουδ.	5 26			12 42			
χαρ.	5 41						
Πογοὺκ δερβέντ »	6 13						
Σαπάντζὰ »	6 38						
Ἀὐὰ Παζάρ »	7 2						
Κίὸυ »	7 46						
Ἀκ γισὰρ »	8 7						
Μεκεδζὲ »	8 38						
Λέφκε »	9 4						
Βεζὶρ χὰν »	9 39						
Πιλεδζὶκ »	10 24						
Καρμὰκιοι »	11 34						
Πουζγοὺκ »	12 5						
Ἰγ ὀγοὺ »	12 48						
Τζὸκὶρ γισὰρ »	1 17						
Εσκὶ Σεχίρ μουδ.	1 55						

Μεβγηλέρ	Κατάρ 1 σαπὰχ γρμδζὴκ	Κατάρ 3 σαπὰχ γρμδζὴκ	Κατάρ 21 σαπὰχ γρμδζὴκ	Κατάρ 5 σαπὰχ γρμδζὴκ	Κατάρ 7 ἀκσὰμ γρμδζὴκ	Κατάρ 25 σαατὰ γρμδζὴκ	Κατάρ 9 ἀκσὰμ γρμδζὴκ
Εσκὶ Σεχίρ χαρ.						10 36	
Τζὸκὶρ Χισὰρ »						11 16	
Ἰγ ὀγοὺ »						11 55	
Πουζγοὺκ »						12 30	
Καράκιοι »						1 8	
Πιλεδζὶκ »						2 5	
Βεζὶρ χὰν »						2 41	
Λέφκε »						3 16	
Μεκεδζὲ »						3 48	
Ἀκ χισὰρ »						4 14	
Κέδιε »						4 36	
Ἀὐὰ παζὰρ »						5 28	
Σαπάντζὰ »						5 45	
Πογοὺκ δερβέντ »						6 12	
Ἰζμὶδ μουδ.						6 42	
χαρ.			12			6 57	
Δερὶντζὲ »			12 19			7 13	
Τοὺτοὺν τζιφτ. »			12 30			7 23	
Γκάρσμδα »			12 45				
Χέρεκε »			1 12			8 3	
Ταβσαντζὶκ »			1 26			8 15	
Δὶλ ισκελεσὶ »			1 38				
Γκέλικε »			2 7			9 9	
Τούζλα »			2 29			9 22	
Πενδὶκ μουδ.			2 51			9 43	
χαρ.	12 30	1 56	3 5	4 50	8 3	9 51	10 40
Καρτὰλ »	12 40	2 7	3 19	5	8 13	10 4	10 50
Μάλτεπε »	12 52	2 19	3 38	5 12	8 25	10 19	11 3
Πουστανδζὶκ »	1 3	2 29	3 53	5 22	8 35	10 31	11 14
Ἐρέγκιοι »	1 14	2 40	4 5	5 33	8 43	10 46	11 25
Κηζὶλτεπὲ »	1 18	2 44	4 9	5 37	8 47		11 29
Φενὲρ παγτζὲ »	1 23	2 49	4 14	5 42	8 52		11 34
Κηζὶλ τοπρὰκ »	1 27	2 53	4 19	5 46	8 56		11 38
Χατδὰρ πασὰ μουδ.	1 32	2 58	4 26	5 51	9 1	10 58	11 43
χαρ.	1 40	3 5	4 40	6	9 15	11 15	12
Γάλ.κιοπρούσου μουδ.	2 5	3 30	5 5	6 25	9 40	11 40	12 25

Ἐσκὶ Σεχίρδὲν Σαρήκιογε χαρεκὲτ ἰδεδζὲκ
καταλαρὴν Ηλανήδηρ.

Ἀζμιδὲτ Μεβγηλέρ	Κατάρ 122 σαπὰχ γρμδζὴκ	Ἀδδὲτ Μεβγηλέρ	Κατάρ 121 ἀκσὰμ ἐρτεσὶ
Εσκὶ σεχίρ χαρ.	11 30	Σαρὴ κιοὲ χαρ.	9 20
Ἀκ παγὰρ »	12 25	Πεζλὲκ ἀχὴρ	10 36
Ἀλπούκιοι »	1 13	Ἀλπούκιοι	11 38
Πεζλὲκ ἀχὴρ	2 8	Ἀκ παγὰρ	12 18
Σαρὴ κιοὲ μουδ.	3 22	Εσκὶ Σεχίρ μουδ.	1 11